



GRILLFASS/BARBECUE BARREL/BARBECUE FÛT

(DE) (AT) (CH)

GRILLFASS

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

BARBECUE BARREL

Operation and safety notes

(FR) (BE)

BARBECUE FÛT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

BARBECUEVAT

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

GRILL

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

GRIOVACÍ SUD

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

GRIOVACÍ SUD

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

BARBACOA DE HIERRO FUNDIDO

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

GRILLTØNDE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

BARBECUE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

GRILLHORDÓ

Kezelési és biztonsági utalások

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	3
GB/IE	Operation and safety notes	Page	8
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	19
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	24
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	29
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	34
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	39
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	44
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	49
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	54

Einleitung	Seite	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	4
Teilebeschreibung	Seite	4
Technische Daten	Seite	4
Lieferumfang	Seite	4
Sicherheitshinweise	Seite	4
Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr	Seite	4
Vermeiden Sie Brandgefahr	Seite	5
Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung	Seite	5
Montage (siehe Abb. A - G)	Seite	5
Gebrauch	Seite	6
Brennstoff anzünden	Seite	6
Reinigung und Pflege	Seite	6
Entsorgung	Seite	7
Garantie	Seite	7
Abwicklung im Garantiefall	Seite	7
Service	Seite	7

GRILLFASS

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für die Zubereitung von grillbaren Speisen und nur zur Verwendung im Freien geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Grillrost
- 2 Griff × 4
- 3 Gitterstütze × 3
- 4 Holzkohlegitter
- 5 Holzkohleschale
- 6 Anschlussschale
- 7 Untere Schale
- 8 Gestell der Belüftungsscheibe
- 9 Belüftungsscheibe
- 10 Bein × 3

● Technische Daten

Maße (B × H × T):	ca. 35 × 35 × 38 cm (ohne Griffe)
Max. Befüllung (Holzkohleschale):	0,6 kg
Brennstoff:	Nur Holzkohle

HINWEIS: NUR Holzkohle verwenden!

● Lieferumfang

- 1 Grillfass
- 1 Kurzanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Der Holzkohlegrill darf nur mit Holzkohle oder Holzkohlebriketts nach DIN EN 1860-2 betrieben werden.

⚠ ACHTUNG! Kinder und Haustiere fernhalten.

- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- Es wurde jede Anstrengung in der Fertigung unternommen, um scharfe Kanten an diesem Produkt zu vermeiden. Gehen Sie mit den Einzelteilen vorsichtig um, damit Unfälle bzw. Verletzungen während des Aufbaus und im Gebrauch vermieden werden.
- Zum Lieferumfang gehören eine Vielzahl von Schrauben und anderen Kleinteilen. Diese können beim Verschlucken oder Inhalieren lebensgefährlich sein.



Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr

- ⚠ ACHTUNG!** Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Grillgerät nicht in geschlossenen Räumen, sondern nur im Freien betreiben!

- ⚠ ACHTUNG!** Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!

- Nicht in geschlossenen Räumen nutzen!
- Halten Sie ausreichend Abstand zu heißen Teilen, da andernfalls jeder Kontakt zu schwersten Verbrennungen führen kann.
- Heißes Fett kann während des Gebrauchs aus der Feuerschale tropfen. Halten Sie ausreichend Abstand, da andernfalls schwerste Verbrennungen drohen.



Tragen Sie immer Grill- oder Küchenhandschuhe. Verwenden Sie Handschuhe gemäß den PSA-Regulativen (Hitzeschutz Kategorie II, z. B. DIN EN 407).

- Verwenden Sie stets Grillbesteck mit langen, hitzebeständigen Griffen.
- Entzündliche Flüssigkeiten, die in die Glut gegossen werden, bilden Stichflammen oder Verpuffungen. Verwenden Sie niemals Zündflüssigkeit wie Benzin oder Spiritus. Geben Sie keine mit Zündflüssigkeit getränkten Grillkohlestücke auf die Glut.
- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie unkonzentriert oder müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produktes kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt.



Vermeiden Sie Brandgefahr

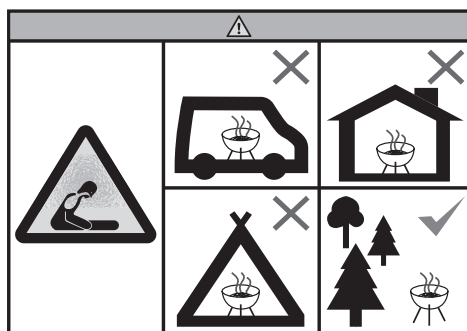
⚠ ACHTUNG! Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!

- Halten Sie einen Feuerlöscher und einen Erste-Hilfe-Kasten bereit, um im Fall eines Unfalls oder Feuers vorbereitet zu sein.
- Installieren Sie den Grill vor der Benutzung auf einem sicheren, ebenen Untergrund.
- Stellen Sie das Produkt so auf, dass es mindestens 1 m entfernt von leicht entzündlichen Materialien steht.
- Befüllen Sie das Produkt mit max. 0,6 kg Grillkohle.
- Zünden Sie Grillkohle nur im windgeschützten Bereich an.
- Stellen Sie sicher, dass die Grillkohle vollständig ausgebrannt und abgekühlt ist, bevor Sie die Asche entfernen.
- Montieren Sie das Produkt nicht in Wohnmobilen oder auf Booten.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Während des Gebrauchs können sich die Verschraubungen allmählich lockern und die Stabilität des Produkts beeinträchtigen. Prüfen Sie die Festigkeit der Schrauben vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie ggf. alle Schrauben noch einmal nach, um einen festen Stand zu gewährleisten.
- Wenden Sie keine Gewalt an, um das Produkt zu montieren.
- Ziehen Sie Schrauben nicht zu fest an.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen, beschädigt oder verschlissen sind.



- Verwenden Sie den Grill nicht in begrenzten Bereichen und/oder Wohnbereichen (z. B. Haus, Zelt, Wohnwagen, Wohnmobil, Boot). Ansonsten besteht Lebensgefahr aufgrund einer möglichen Kohlenmonoxid-Vergiftung.

● Montage (siehe Abb. A - G)

⚠ VORSICHT! Die Schraubenköpfe sollten zu Ihrer Sicherheit immer nach außen zeigen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

HINWEIS: Ziehen Sie erst nach Beendigung der Montage alle Schrauben fest an, um unerwünschte Materialspannungen zu vermeiden. Kontern Sie die Muttern dabei mit einem passenden Schraubenschlüssel.

● Gebrauch

HINWEIS: Spülen Sie den Grillrost **1** mit warmem Spülwasser, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden.

HINWEIS: Wir empfehlen, dass das Grillgerät vor dem ersten Gebrauch aufgeheizt wird und der Brennstoff mindestens 30 Minuten durchglühen muss.

HINWEIS: Die Zubereitungshöhe ist durch Platzierung des Grillrosts in den verschiedenen Höhen der Gitterstütze **3** verstellbar.

HINWEIS: Geben Sie erst dann Lebensmittel auf den Grillrost, wenn der Brennstoff mit einer Schicht Asche bedeckt ist! Stellen Sie das Grillgerät vor dem Gebrauch auf eine sichere, ebene Unterlage.

● Brennstoff anzünden

⚠ ACHTUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR!

Beim Anzünden mit Benzin oder Spiritus kann es durch Verpuffungen zu unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen kommen. Verwenden Sie deshalb nur ungefährliche Verbrennungsmaterialien, wie z. B. Feststoffanzünder. Der Grill muss während des Betriebes auf einem stabilen und festen Untergrund stehen.

TIPP: Für perfekt durchgeglühte Grillkohle empfiehlt sich die Verwendung eines Anzündkamins (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Verwenden Sie Qualitätserzeugnisse mit DIN-Zulassung, wie zum Beispiel DIN-zugelassene Grillkohle, DIN-zugelassene Briketts oder DIN-zugelassene Feststoffanzünder.
- Geben Sie Kohle oder Briketts auf das Holzkohlegitter **4**.
- Legen Sie ein oder zwei Feststoffanzünder auf die vorhandene Schicht Grillholzkohle bzw. Briketts. Zünden Sie diese mit einem Streichholz an.

- Lassen Sie die Feststoffanzünder 2 bis 4 Minuten brennen. Füllen Sie dann die Holzkohleschale **5** Stück für Stück mit Holzkohle oder Briketts.
- Auf dem Brennstoff sollte sich nach ungefähr 15 bis 20 Minuten eine weiße Ascheschicht bilden. Dies ist ein Anzeichen dafür, dass die ideale Gartemperatur erreicht wurde. Verteilen Sie den Brennstoff mit einem geeigneten Metallwerkzeug gleichmäßig in der Holzkohleschale.
- Montieren Sie den eingefetteten Grillrost **1** und beginnen Sie mit dem Grillen.
- Bereiten Sie keine Lebensmittel zu, bis der Brennstoff mit einer Schicht Asche bedeckt ist.

● Reinigung und Pflege

- ⚠ Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass die Grillkohle vollständig ausgebrannt und abgekühlt ist, bevor Sie die Asche entfernen und das Produkt lagern.
- Verwenden Sie keine starken oder schleifenden Lösemittel oder Scheuerpads, da diese die Oberflächen angreifen und Scheuerspuren hinterlassen.
- Gießen Sie nach dem Grillen nie direkt kaltes Wasser auf die Grillkohlen, um diese zu löschen. Andernfalls könnten Sie das Produkt beschädigen. Verwenden Sie alte Asche, Sand oder einen feinen Wassersprühstrahl.
- Entleeren Sie die kalte Asche und reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten nach jedem Gebrauch.
- Entfernen Sie den Grillrost **1** und reinigen Sie ihn gründlich von Hand mit Seifenwasser. Trocknen Sie ihn anschließend gründlich.
- Entfernen Sie lose Ablagerungen am Produkt mit einem nassen Schwamm.
- Verwenden Sie ein weiches, sauberes Tuch zum Trocknen. Zerkratzen Sie die Oberflächen nicht beim Trockenreiben.
- Reinigen Sie die Innen- und Oberflächen generell mit warmem Seifenwasser.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446332_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction Page 9

Intended use Page 9

Parts description Page 9

Technical data Page 9

Scope of delivery Page 9

Safety notices Page 9

 Prevent danger to life and the risk of injuries Page 9

 Prevent fires Page 10

 Avoid the danger of damage to property Page 10

Assembly (see Fig. A - G) Page 10

Use Page 10

Igniting the fuel Page 11

Cleaning and care Page 11

Disposal Page 11

Warranty Page 11

 Warranty claim procedure Page 12

Service Page 12

BARBECUE BARREL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is only suitable for cooking foods suitable for grilling, and is for outdoor use only. This product is not suitable for commercial use or for any other use.

● Parts description

- 1 Cooking grid
- 2 Handle × 4
- 3 Grid supporter × 3
- 4 Charcoal grid
- 5 Charcoal bowl
- 6 Connecting bowl
- 7 Bottom bowl
- 8 Ventilation disc frame
- 9 Ventilation disc
- 10 Leg × 3

● Technical data

Dimensions (w × h × d):	approx. 35 × 35 × 38 cm (excl. handles)
Max. capacity (Charcoal bowl):	0.6 kg
Fuel:	Only charcoal

NOTE: ONLY use charcoal!

● Scope of delivery

- 1 Barbecue barrel
- 1 Short manual



Safety notices

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

- The charcoal grill can only be operated with charcoal or charcoal briquettes in accordance with DIN EN 1860-2.



CAUTION! Keep children and pets away.

- The product is not a toy - keep out of the reach of children. Children cannot recognise the risks associated with the use of the product.
- Every effort was made during manufacturing to prevent sharp edges on this product. Handle the individual parts with care to prevent accidents or injuries during assembly and use.
- The product includes a variety of screws and other small parts. These may prove lifethreatening if swallowed or inhaled.



Prevent danger to life and the risk of injuries



WARNING! Danger of carbon monoxide poisoning. Do not use the barbecue indoors, only operate outdoors!



CAUTION! Do not use spirit or petrol for lighting or re-lighting! Use only firelighters complying to EN 1860-3!

- Do not use indoors!
- Keep an adequate distance to hot parts, as any contact may result in severe burns.
- Hot grease may drip from the fire bowl during use. Keep an adequate distance, as severe burns may result.



Always wear barbecue gloves or oven mitts. Gloves should accord with PPE regulation (category II heat protection, e.g. DIN EN 407).

- Always use barbecue tools with long, heat resistant handles.
- Pouring flammable liquids into embers will cause spurts of flames or explosions. Never use lighter fluid such as petrol or spirits. Do not add charcoal soaked in lighter fluid to the fire.

- Remain alert at all times always be aware of what you are doing. Do not use the product if you are unfocused or tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness whilst using the product can cause serious injuries. Do not leave the product unattended.



Prevent fires

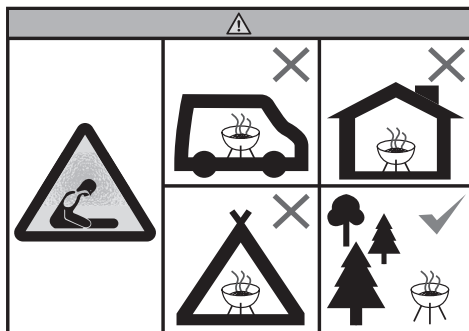
⚠ CAUTION! This barbecue will become very hot, do not move it during operation.

- Keep a fire extinguisher and a First Aid kit handy to be prepared in the event of an accident or fire.
- Install the grill on a secure level base prior to use.
- Set the product at least 1 m from highly flammable materials.
- Fill the product with max. 0.6 kg of charcoal.
- Only light the charcoal in an area protected from the wind.
- Ensure the charcoal has completely burnt out and cooled down before removing the ashes.
- Do not install the product in caravans or on boats.



Avoid the danger of damage to property

- The screw joints can gradually loosen from use and affect the stability of the product. Verify the screws are tight before every use. If necessary, tighten all screws to ensure stability.
- Do not use force when assembling the product.
- Do not overtighten the screws.
- Do not sit or stand on the product.
- Do not use the product if parts are missing, damaged or worn.



- Do not use the barbecue in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.

● Assembly (see Fig. A - G)

⚠ CAUTION! The screw heads must always face outwards to guarantee your safety, as otherwise there is a risk of injury.

NOTE: Tighten all screws securely after assembly to prevent undesirable material stresses. When doing so, secure the nuts using the appropriate spanner.

● Use

NOTE: Wash the cooking grid **1** with warm dishwater before prior to first use.

NOTE: We recommend heating the grill up prior to first use and allowing the fuel to burn out for at least 30 minutes.

NOTE: The cooking height is adjustable by placing the cooking grid **1** on the different heights of the grid supporter **3**.

NOTE: Only place food on the cooking grid **1** when the fuel is covered by a layer of ash! Place the grill on a sturdy, level surface prior to use.

● **Igniting the fuel**

⚠ WARNING! RISK OF BURNS!

Igniting using petrol or spirits, which are highly flammable, can cause the uncontrollable build up of heat. Therefore, only use safe burning materials such as firelighters. The grill must be placed on solid, stable ground while it is being used.

TIP: To guarantee perfectly smoldering charcoal, we recommend using a chimney starter (not included in the scope of delivery).

- Use quality products with DIN approval, such as DIN approved charcoal, DIN approved briquettes or DIN approved firelighters.
- Stack up some of the charcoal or briquettes on the charcoal grid **4**.
- Place one or two firelighters on the layer of charcoal or briquettes. Light this/these with a match.
- Allow the firelighters to burn for 2 to 4 minutes. Then, refill the charcoal bowl **5** with wood charcoal or briquettes, bit by bit.
- A white layer of ash should form on the fuel after 15 to 20 minutes. This means that the perfect cooking temperature has been achieved. Distribute the fuel equally in the charcoal bowl using a suitable metal tool.
- Mount the greased cooking grid **1** and start grilling.
- Do not cook before the fuel has a coating of ash.

● **Cleaning and care**

- ⚠** Allow the product to cool all the way down before cleaning it.
- ⚠** Be sure the charcoal is completely burnt out and cooled down before removing the ashes and storing the product away.
- Do not use strong or abrasive solvents or scouring pads, as these will damage the surfaces and leave marks.

- Never pour cold water directly over the charcoal after grilling to extinguish these. The product may otherwise be damaged. Use old ash, sand or water mist.
- Empty the cold ashes and clean the product regularly, preferably after every use.
- Remove the cooking grid **1** and clean it thoroughly with dishwasher. Then dry it off thoroughly.
- Remove loose deposits on the product with a wet sponge.
- Dry with a soft, clean cloth. Do not scratch the surfaces when drying off.
- Generally clean the inside and surfaces with warm soapy water.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 446332_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page	14
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	14
Description des pièces	Page	14
Données techniques	Page	14
Contenu de l’emballage	Page	14
Consignes de sécurité	Page	14
Évitez tout risque de blessures et pouvant entraîner la mort.	Page	14
Éviter tout risque d’incendie	Page	15
Éviter tout risque qui causerait des dégâts matériels	Page	15
Montage (voir les fig. A–G)	Page	16
Utilisation	Page	16
Allumer le combustible	Page	16
Nettoyage et entretien	Page	16
Mise au rebut	Page	17
Garantie	Page	17
Faire valoir sa garantie	Page	18
Service après-vente	Page	18

BARBECUE FÛT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est exclusivement prévu pour la préparation de grillades et convient uniquement pour une utilisation à l'extérieur. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

● Description des pièces

- 1 Grille
- 2 Poignée × 4
- 3 Support de grille × 3
- 4 Grille pour charbon de bois
- 5 Bac à charbon de bois
- 6 Coque de raccordement
- 7 Coque inférieure
- 8 Bâti du disque de ventilation
- 9 Disque de ventilation
- 10 Pied × 3

● Données techniques

Dimensions (L × H × P) :	env. 35 × 35 × 38 cm (sans poignée)
Capacité max. (bac à charbon de bois) :	0,6 kg
Combustible :	charbon de bois uniquement

REMARQUE : Utiliser UNIQUEMENT du charbon de bois!

● Contenu de l'emballage

- 1 Barbecue fût
- 1 Guide de démarrage rapide



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

- Ce barbecue à charbon de bois ne doit être utilisé qu'avec du charbon de bois ou des briquettes de charbon de bois conformément à la norme DIN EN 1860-2.

⚠ ATTENTION ! Tenir les enfants et les animaux à distance.

- Le produit n'est pas un jouet et doit être maintenu hors de la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation de ce produit.
- Lors de la fabrication du produit, un grand soin a été apporté à l'élimination d'arêtes vives. Manipulez les pièces avec prudence de façon à éviter tout accident ou toute blessure lors du montage et de l'utilisation.
- Le contenu de l'emballage comprend de nombreuses vis et autres petites pièces. Elles peuvent présenter un risque mortel en cas d'ingestion ou d'inhalation.



Évitez tout risque de blessures et pouvant entraîner la mort

⚠ ATTENTION ! Risque d'intoxication au monoxyde de carbone. Ne pas utiliser le barbecue dans des espaces clos, mais uniquement à l'extérieur !

⚠ ATTENTION ! Ne jamais utiliser d'alcool à brûler ou d'essence pour allumer ou rallumer ! Prière d'utiliser seulement des allume-feux selon la norme EN 1860-3 !

- Ne pas utiliser dans des locaux fermés !
- Tenez-vous suffisamment à l'écart des pièces brûlantes, car tout contact est susceptible d'entraîner des brûlures graves.

- De la graisse brûlante est susceptible de s'égoutter pendant l'utilisation de la cuve du barbecue. Tenez-vous à l'écart des pièces brûlantes, car tout contact est susceptible d'entraîner des brûlures graves.



Portez toujours des gants spécial barbecue ou de cuisine. Utilisez des gants conformément aux critères généraux EPI (protection contre la chaleur et le feu, catégorie II, p. ex. DIN EN 407).

- Utilisez toujours des ustensiles spécial barbecue avec de longs manches et poignées résistants à la chaleur.
- Les liquides inflammables, qui sont aspergés sur les braises, forment des jets de flamme ou créent des déflagrations. N'utilisez jamais de liquide comme de l'essence ou de l'alcool à brûler pour l'allumage. Ne mettez jamais des morceaux de charbon de bois imprégnés de liquide allume-barbecue sur les braises.
- Faites toujours attention à ce que vous faites et agissez avec prudence. N'utilisez pas le produit si vous n'êtes pas concentré ou si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref instant de distraction lors de l'usage du produit est susceptible de provoquer des blessures graves. Ne laissez pas le produit sans surveillance.



Éviter tout risque d'incendie

⚠ ATTENTION ! Ce barbecue devient très chaud et ne doit donc pas être déplacé durant son utilisation !

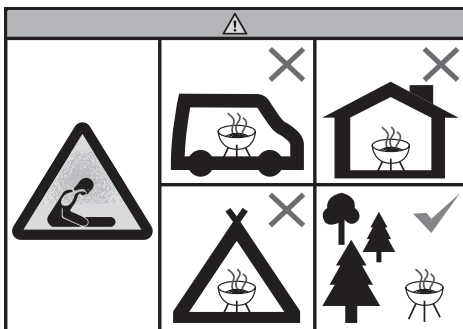
- Tenez un extincteur et une trousse de premiers secours prête au cas où un accident se produirait ou un feu se déclencherait.
- Avant toute utilisation, placez le barbecue sur une surface plane en veillant à la sécurité.
- Placez le produit de manière à ce qu'il soit à au moins 1 m de matériaux inflammables.
- Remplissez le produit avec un maximum de 0,6 kg de charbon de bois.

- N'allumez le charbon de bois que dans un endroit protégé du vent.
- Avant de retirer les cendres, veillez à ce que le charbon de bois soit complètement consommé et refroidi.
- Ne montez pas le produit dans un camping-car ou sur un bateau.



Éviter tout risque qui causerait des dégâts matériels

- Lors de l'utilisation, les vis sont susceptibles de se desserrer peu à peu et de réduire la stabilité du produit. Vérifiez avant chaque utilisation que les vis sont bien serrées. Si possible, vissez à nouveau toutes les vis afin de vous assurer que l'appareil est stable.
- Lors du montage du produit, ne faites pas usage de la force.
- Ne serrez pas trop fort les vis.
- Ne vous asseyez pas et ne prenez pas appui sur le produit.
- N'utilisez pas le produit si des pièces manquent, sont endommagées ou usées.



- N'utilisez pas le gril dans des endroits où l'espace est restreint et/ou dans des habitations (par ex. logement, tente, caravane, camping-car, bateau). Sinon, il existe un danger mortel dû à la présence de monoxyde de carbone.

● Montage (voir les fig. A–G)

⚠ PRUDENCE ! Pour votre sécurité, les têtes des vis doivent toujours être orientées vers l'extérieur. Dans le cas contraire, il existe un risque de blessures.

REMARQUE : Serrez toutes les vis seulement après avoir terminé le montage, car d'éventuelles contractions de la matière sont susceptibles de gêner l'assemblage final. Vissez les écrous à l'aide d'une clé plate compatible.

● Utilisation

REMARQUE : Lavez la grille [1] à l'eau chaude avant de l'utiliser pour la première fois.

REMARQUE : Nous vous recommandons de chauffer le barbecue avant sa première utilisation et de laisser le combustible brûler pendant au moins 30 minutes.

REMARQUE : La hauteur de préparation se règle en plaçant la grille à différentes hauteurs du support de grille [3].

REMARQUE : Ne posez pas d'aliments sur la grille du barbecue avant que le combustible ne soit recouvert d'une couche de cendres ! Placez le barbecue sur une surface plane et dans un endroit sûr avant son utilisation.

● Allumer le combustible

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES !

Lors d'un allumage avec de l'essence ou de l'alcool, ces produits peuvent développer un feu incontrôlable et provoquer une explosion. Ainsi, utilisez uniquement des combustibles non dangereux, comme par exemple des allumeurs solides. Lors de l'utilisation, le barbecue doit être posé sur une surface stable et ferme.

CONSEIL : Pour obtenir un charbon de bois parfaitement allumé, l'utilisation d'une cheminée d'allumage pour charbon (non comprise dans le contenu de l'emballage) est recommandée.

- Utilisez des produits de qualité avec l'homologation DIN, comme par exemple du charbon de bois homologué DIN, des briquettes homologuées DIN ou des cubes allume-feu solides homologués DIN.
- Mettez du charbon ou des briquettes sur la grille pour charbon de bois [4].
- Placez un ou deux cube(s) allume-feu solide(s) sur la couche existante de charbon de bois ou de briquettes. Allumez-les à l'aide d'une allumette.
- Laissez l'allume-feu solide brûler entre 2 et 4 minutes. Remplissez ensuite le bac à charbon de bois [5] pièce par pièce avec du charbon de bois ou des briquettes.
- Après environ 15 à 20 minutes, une couche de cendre blanche doit se former sur le combustible. Elle indique que la température idéale de cuisson est atteinte. Répartissez uniformément le combustible dans le bac à charbon de bois à l'aide d'un outil métallique approprié.
- Montez la grille [1] graissée et commencez à griller.
- Ne préparez pas d'aliments tant que le combustible n'est pas recouvert d'une couche de cendres.

● Nettoyage et entretien

- ⚠ Laissez le produit complètement refroidir avant de le nettoyer.
- ⚠ Avant de retirer les cendres et de ranger le produit, assurez-vous que le charbon de bois est complètement consommé et refroidi.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif ou récurant et aucun tampon à récurer abrasif car ceux-ci peuvent soit attaquer les surfaces soit causer des rayures.
- Après votre barbecue, ne versez pas directement de l'eau froide sur le charbon de bois pour l'éteindre. Sinon, le produit pourrait être endommagé. Utilisez des cendres déjà refroidies, du sable ou pulvérissez finement de l'eau.

- Videz les cendres froides et nettoyez le produit régulièrement, si possible après chaque utilisation.
- Enlevez la grille **1** et lavez-la soigneusement à l'eau savonneuse. Séchez-la ensuite soigneusement.
- Retirez tous les dépôts sur le produit à l'aide d'une éponge mouillée.
- Utilisez un chiffon doux et propre pour le séchage. Ne rayez pas la surface en frottant trop fortement lors du séchage.
- Nettoyez les surfaces à l'intérieur et l'extérieur à l'eau chaude savonneuse.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446332_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Inleiding	Pagina	20
Beoogd gebruik	Pagina	20
Onderdelenbeschrijving	Pagina	20
Technische gegevens	Pagina	20
Levering	Pagina	20
Veiligheidstips	Pagina	20
Vermijd levensgevaar en kans op verwondingen	Pagina	20
Voorkom brandgevaar	Pagina	21
Vermijd gevaar voor objectschade	Pagina	21
Montage (zie afb. A–G)	Pagina	21
Gebruik	Pagina	22
Brandstof aansteken	Pagina	22
Reiniging en onderhoud	Pagina	22
Afvoer	Pagina	22
Garantie	Pagina	23
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	23
Service	Pagina	23

BARBECUEVAT

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het buitenshuis bereiden van barbecuegerechten. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Barbecuerooster
- 2 Greep × 4
- 3 Roostersteunen × 3
- 4 Houtskoolrooster
- 5 Vuurbak
- 6 Aansluitkom
- 7 Onderste kom
- 8 Frame van de ventilatieschijf
- 9 Ventilatieschijf
- 10 Poot × 3

● Technische gegevens

Afmetingen (B × H × D):	ca. 35 × 35 × 38 cm (zonder greep)
Maximale vulling (vuurbak):	0,6 kg
Brandstof:	Alleen houtskool

TIP: Gebruik ALLEEN houtskool!

● Levering

- 1 Barbecuevat
- 1 Beknopte handleiding



Veiligheidstips

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN AANWIJZINGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

- In deze houtskoolbarbecue mag alleen houtskool of houtskoolbriketten conform DIN EN 1860-2 gebruikt worden.

⚠ OPGELET! Uit de buurt van kinderen en huisdieren houden.

- Het product is geen speelgoed en hoort niet in kinderhanden terecht te komen. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die het gebruik van dit product met zich meebrengt.
- Bij de vervaardiging is alles gedaan om ervoor te zorgen dat dit product geen scherpe randen heeft. Behandel de onderdelen van de barbecue voorzichtig om zo tijdens het in elkaar zetten en gebruik van de barbecue ongevallen of verwondingen te voorkomen.
- Meegeleverd zijn tal van schroeven en andere kleine onderdelen. Bij inslikken of inhaleren kunnen deze levensgevaarlijk zijn.



Vermijd levensgevaar en kans op verwondingen

⚠ OPGELET! Gevaar voor een koolmonoxidevergiftiging. Barbecue niet in gesloten ruimten maar alleen buitenshuis gebruiken!

- ⚠ OPGELET!** Gebruik voor het (opnieuw) aansteken geen spiritus of benzine! Alleen aansteekmiddelen conform EN 1860-3 gebruiken!
- Niet in afgesloten ruimten gebruiken!
- Bewaar voldoende afstand tot hete delen om te voorkomen dat er bij contact ernstige brandwonden kunnen ontstaan.
- Heet vet kan tijdens het gebruik uit de vuurbak druipen. Bewaar voldoende afstand tot hete delen om te voorkomen dat er ernstige brandwonden kunnen ontstaan.



Draag altijd barbecue- of keukenhandschoenen. Gebruik handschoenen conform de PBM-reglementen (hittebescherming categorie II, bijv. DIN EN 407).

- Gebruik altijd barbecuebestek met lange, hittebestendige grepen.
- Brandbare vloeistoffen, die in het vuur gegoten worden, veroorzaken steekvlammen of ontploffingen. Gebruik daarom nooit aansteekvloeistoffen zoals benzine of spiritus. Gooi ook geen met aansteekvloeistof doordrenkte stukken houtskool op het vuur.
- Houd uw gedachten erbij en let altijd op wat u doet. Gebruik het product niet als u ongeconcentreerd of moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het product kan tot ernstige verwondingen leiden. Laat het product nooit zonder toezicht.



Voorkom brandgevaar

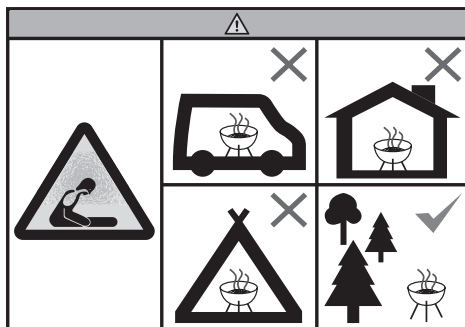
⚠ OPGELET! Deze barbecue wordt zeer heet en mag tijdens gebruik niet verplaatst worden!

- Altijd een brandblusser en een Eerste Hulp-set bij de hand houden om in geval van een ongeluk of brand voorbereid zijn.
- Installeer de barbecue voor gebruik op een veilige, vlakke ondergrond.
- Zet het product zo neer dat het minstens 1 m verwijderd is van gemakkelijk ontvlambaar materiaal.
- Vul het product met max. 0,6 kg barbecuekolen.
- Steek de barbecuekolen alleen aan op een tegen wind beschermde plek.
- Zorg ervoor, dat de barbecuekolen volledig zijn opgebrand en afgekoeld voordat u de as verwijderd.
- Installeer het product niet in caravans of boten.



Vermijd gevaar voor objectschade

- Tijdens gebruik kunnen de schroefverbindingen langzamerhand losraken waardoor de stabiliteit van het product beïnvloed wordt. Controleer voor ieder gebruik of de schroeven nog goed vastzitten. Draai de schroeven zonodig weer goed vast om ervoor te zorgen dat de barbecue stevig staat.
- Gebruik nooit extreem veel kracht om het product in elkaar te zetten.
- Draai de schroeven niet te stevig vast.
- Ga niet op het product zitten of staan.
- Gebruik het product niet als onderdelen ontbreken en beschadigd of versleten zijn.



- Gebruik de rookoven niet in afgesloten (woon)ruimten (bijv. in huis, in woonwagens, caravans en boten). Doet u dat niet dan bestaat er levensgevaar door een mogelijke koolmonoxidevergiftiging.

● Montage (zie afb. A–G)

⚠ VOORZICHTIG! De koppen van de schroeven dienen voor uw veiligheid altijd naar buiten gericht te zijn, omdat er anders kans op verwondingen bestaat.

TIP: Draai pas na beëindiging van de montage alle schroeven stevig aan om ongewenste spanningen in het materiaal te voorkomen. Houd de moeren hierbij vast met een daarvoor geschikte sleutel.

● **Gebruik**

TIP: Spoel het barbecuerooster [1] af met warm water met een beetje afwasmiddel voordat u de barbecue voor de eerste keer gebruikt.

TIP: Wij bevelen u aan de barbecue voor het eerste gebruik te verhitten en de brandstof minstens 30 minuten door te laten gloeien.

TIP: De bereidingshoogte is verstelbaar door het barbecuerooster in de verschillende hoogtes van de roostersteun [3] te plaatsen.

TIP: Leg pas etenswaren op het barbecuerooster als de brandstof is bedekt met een laag as! Plaats de barbecue voor gebruik op een stevige, vlakke ondergrond.

● **Brandstof aansteken**

OPGELET! VERBRANDINGSGEVAAR!

Bij het aansteken met benzine of spiritus kan er zich door steekvlammen een oncontroleerbare hitte ontwikkelen. Gebruik daarom alleen ongevaarlijk verbrandingsmateriaal, zoals bijv. aanstekers van een vast materiaal. De barbecue moet tijdens het gebruik op een stabiele en stevige ondergrond staan.

TIP: Voor perfect doorgegloeide barbeciekolen wordt gebruik van een houtskoolstarter aanbevolen (niet meegeleverd).

- Gebruik kwalitatief hoogwaardige producten met DIN-certificatie, zoals bijvoorbeeld DIN-gecertificeerde barbeciekolen of -briketten of DIN-gecertificeerde aanstekers van vast materiaal.
- Leg kolen of briketten op het houtskoolrooster [4].
- Leg één of twee stukken vast aanmaakmateriaal op de aanwezige laag barbeciekolen resp. barbecuebriketten. Steek deze aan met een lucifer.
- Laat de aanstekers van vast materiaal 2 tot 4 minuten branden. Vul vervolgens de vuurbak [5] stuk voor stuk met houtskool of briketten.

- Op deze brandstof moet na ongeveer 15 tot 20 minuten en witte aslaag ontstaan. Dit geeft aan dat de ideale gaartemperatuur is bereikt. Verdeel de brandstof met een daarvoor geschikt metalen werktuig gelijkmatig over de vuurbak.
- Monteer het ingevette barbecuerooster [1] en begin met barbecueën.
- Bereid geen voedsel voordat de brandstof bedekt is met een laag as.

● **Reiniging en onderhoud**

-  Laat het product volledig afkoelen voordat u het schoon gaat maken.
-  Zorg ervoor dat de barbeciekolen volledig opgebrand en afgekoeld zijn voordat u de as verwijdt en het product opbergt.
- Gebruik geen sterke of schurende oplosmiddelen of schuursponsjes omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen en schuursporen kunnen achterlaten.
- Giet na het barbecueën nooit direct koud water op de barbeciekolen om deze te blussen. Hierdoor kan het product beschadigd raken. Gebruik oude as, zand of een fijne straal waternevel.
- Gooi de koude as weg en maak het product regelmatig schoon, idealiter na ieder gebruik.
- Verwijder het barbecuerooster [1] en spoel het met de hand goed af met warm zeepsop. Droog het vervolgens goed.
- Verwijder losse aanslag met een natte spons van het product.
- Gebruik daarna een zachte, schone doek om het product af te drogen. Zorg ervoor bij het droog wrijven geen krassen in de oppervlakken te maken.
- Maak er een gewoonte van de binnen- en buitenoppervlakken met warm sop schoon te maken.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 446332_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona	25
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	25
Opis części	Strona	25
Dane techniczne	Strona	25
Zakres dostawy	Strona	25
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	25
Unikać zagrożenia życia oraz obrażeń.	Strona	25
Unikać zagrożenia pożarowego.	Strona	26
Unikać niebezpieczeństwa uszkodzenia mienia	Strona	26
Montaż (patrz rys. A–G)	Strona	26
Zastosowanie	Strona	27
Zapalanie paliwa	Strona	27
Czyszczenie i konserwacja	Strona	27
Utylizacja	Strona	27
Gwarancja	Strona	28
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.	Strona	28
Serwis	Strona	28

GRILL

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się tylko do przygotowywania potraw z grilla i tylko do użytku na zewnątrz. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

● Opis części

- 1 Ruszt grilla
- 2 Uchwyt, 4 szt.
- 3 Podpora kraty, 3 szt.
- 4 Krata na węgiel drzewny
- 5 Misa na węgiel drzewny
- 6 Osłona misy
- 7 Misa dolna
- 8 Ramka płytki wentylacyjnej
- 9 Płytki wentylacyjne
- 10 Noga, 3 szt.

● Dane techniczne

Wymiary (szer. × wys. × gł.):	ok. 35 × 35 × 38 cm (bez uchwytów)
Maks. napętnienie (misy na węgiel drzewny):	0,6 kg
Paliwo:	Tylko węgiel drzewny

RADA: Używać TYLKO węgla drzewnego!

● Zakres dostawy

- 1 Grill
- 1 Krótka instrukcja



Instrukcje bezpieczeństwa

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU!

- W grillu na węgiel drzewny można używać tylko węgla drzewnego lub brykietów, zgodnie z normą DIN EN 1860-2.
- ⚠ **UWAGA!** Trzymać z dala dzieci i zwierząt.
- Ten produkt nie jest zabawką, trzymać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie rozpoznają zagrożeń, wynikających z używania tego produktu.
- Podczas produkcji dołożono wszelkich starań, aby produkt nie miał ostrych krawędzi. Z poszczególnymi częściami należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć wypadków lub obrażeń podczas montażu i użytkowania.
- Produkt posiada różnorodne śruby i inne małe części. Mogą one zagrażać życiu w przypadku połknięcia lub wdychania.



Unikać zagrożenia życia oraz obrażeń

- ⚠ **UWAGA!** Ryzyka zatrucia tlenkiem węgla. Nie używać grilla wewnątrz pomieszczeń, tylko na zewnątrz!
- ⚠ **UWAGA!** Do rozpalamia lub ponownego rozpalamie nie używać alkoholu lub benzyny! Używać wyłącznie rozpatków zgodnych z normą EN 1860-3!
- Nie używać wewnątrz pomieszczeń!
- Zachowywać odpowiednią odległość od gorących części, gdyż kontakt może być przyczyną poważnych oparzeń.
- Podczas używania gorący tłuszcz może kapać do misy ogniowej. Zachowywać odpowiednią odległość, gdyż grozi to poważnymi oparzeniami.



Zawsze używać rękawic kuchennych lub do pieczenia. Rękawice powinny odpowiadać przepisom ŚOI (II kategoria ochrony przed ciepłem, np. DIN EN 407).

- Zawsze używać akcesoriów do grilla z długimi, odpornymi na ciepło uchwytyami.
- Wlewanie palnych cieczy do żaru wywoła iskry, płomień lub eksplozję. Nigdy nie używać palnych cieczy, takich jak spirytus lub benzyna. Nie dodawać do żaru węgla drzewnego, nasączonego materiałem palnym.
- Zawsze zachowywać ostrożność i zwracać uwagę na to, co się robi. Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub rozkojarzonym albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania produktu może spowodować poważne urazy. Nie pozostawiać produktu bez nadzoru.



Unikać zagrożenia pożarowego

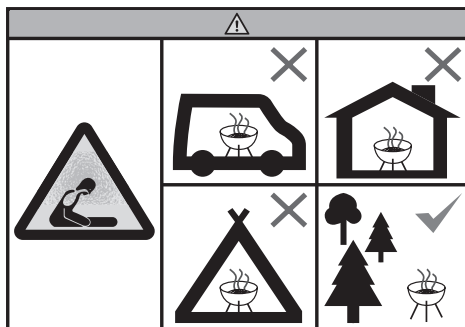
UWAGA! Grill będzie bardzo gorący podczas używania, więc nie należy go wtedy przesuwac!

- Zawsze mieć w pobliżu gaśnicę i zestaw pierwszej pomocy medycznej, aby być przygotowanym w razie wypadku lub pożaru.
- Przed użyciem produkt postawić na bezpiecznej, równej powierzchni.
- Produkt należy ustawiać w odległości co najmniej 1 m od łatwopalnych materiałów.
- Produkt napełniać maks. 0,6 kg węgla drzewnego.
- Węgiel drzewny zapalać w miejscu osłoniętym od wiatru.
- Przed usunięciem popiołu upewnić się, że węgiel drzewny wypalił się całkowicie i wystygł.
- Produkt nie nadaje się do używania w pojazdach i łodziach.



Unikać niebezpieczeństwa uszkodzenia mienia

- Elementy złączne mogą z czasem poluzować się, wpływając na stabilność produktu. Przed każdym użyciem sprawdzać stan dokręcenia śrub. Jeśli zachodzi potrzeba, dokręcić wszystkie śruby, aby zapewnić stabilność.
- Podczas montażu produktu nie używać nadmiernej siły.
- Nie dokręcać zbyt mocno, aby nie zerwać gwintu śrub.
- Nie siadać na produkcie, ani na nim nie stawać.
- Nie używać produktu, jeśli brakuje części albo gdy są uszkodzone lub zużyte.



- Nie używać grilla w pomieszczeniach zamkniętych i/lub mieszkalnych (np. domy, namioty, przyczepy kempingowe, kampery, łodzie). W przeciwnym razie istnieje zagrożenie życia spowodowane możliwością zatrucia tlenkiem węgla.

● Montaż (patrz rys. A–G)

OSTROŻNIE! Łby śrub muszą być zawsze skierowane na zewnątrz, aby zapewnić bezpieczeństwo, bo w przeciwnym razie istnieje ryzyko urazu.

RADA: Po zmontowaniu dokręcić starannie wszystkie śruby, aby uniknąć niepożądanych naprężeń materiałowych. Nakrętki należy dokręcać odpowiednim kluczem.

● Zastosowanie

RADA: Przed pierwszym użyciem ruszt grilla  umyć ciepłą wodą z mydłem.

RADA: Przed pierwszym użyciem zalecamy palenie grilla przez co najmniej 30 minut, aby rozpałka wypaliła się.

RADA: Wysokość pieczenia można regulować, umieszczając ruszt grilla na podporach kraty  na żądanej wysokości.

RADA: Nie umieszczać żywności na ruszcie grilla, dopóki paliwo nie pokryje się warstwą popiołu! Grill przed użyciem należy ustawić na bezpiecznej, równej powierzchni.

● Zapalanie paliwa

UWAGA! RYZYKO POPARZENIA!

Zapalanie przy pomocy benzyny lub alkoholu, które są łatwopalne może spowodować niekontrolowane narastanie ciepła. Dlatego należy używać tylko bezpiecznych rozpałek, takich jak np. paliwo stałe. Podczas używania grill musi być ustawiony na stabilnej i trwałej podstawie.

WSKAZÓWK: W celu zagwarantowania idealnie tłącego się węgla drzewnego zaleca się używanie rozrusznika kominowego (brak w zestawie).

- Stosować produkty wysokiej jakości z aprobatą DIN, takie jak węgiel zatwierdzony przez DIN, brykiety z certyfikatem DIN lub podpałki z certyfikatem DIN.
- Węgiel drzewny lub brykiety położyć na kracie na węgiel drzewny .
- Na warstwie węgla drzewnego lub brykietów ułożyć jedną lub dwie rozpałki. Zapalić zapalką.
- Niech paliwo stałe pali się przez 2 do 4 minut. Następnie misę na węgiel drzewny  zapełnić kawałek po kawałku węglem drzewnym lub brykietami.

- Biała warstwa popiołu powinna uformować się na paliwie po upływie 15 do 20 minut. Oznacza to, że uzyskana została idealna temperatura gotowania. Za pomocą odpowiedniego metalowego narzędzia rozgarnąć równomiernie paliwo w misie na węgiel drzewny.
- Zamocować natłuszczony ruszt grilla  i rozpocząć grillowanie.
- Nie należy przygotowywać żywności, dopóki paliwo nie pokryje się warstwą popiołu.

● Czyszczenie i konserwacja

 Przed czyszczeniem należy odczekać, aż produkt ostygnie.

 Przed usunięciem popiołu i schowaniem produktu upewnić się, że węgiel drzewny wypalił się całkowicie i wystygł.

- Nie używać agresywnych lub ściernych rozpuszczalników lub szczotek, ponieważ będą one atakować powierzchnie i pozostawiać zarysowania.
- Po grillowaniu nigdy nie zalewać węgla drzewnego zimną wodą, aby go zagasić. Produkt może ulec uszkodzeniu. Używać starego popiołu, piasku lub delikatnego strumienia wody.
- Zimny popiół wyrzucać i czyścić produkt regularnie, najlepiej po każdym użyciu.
- Zdjąć ruszt grilla  i dokładnie umyć ręcznie wodą z mydłem. Następnie dokładnie wysuszyć.
- Luźne resztki usuwać z produktu za pomocą mokrej gąbki.
- Suszyć miękką, czystą ściereczką. Podczas wycierania nie porysować powierzchni.
- Wnętrze i powierzchnie czyścić za pomocą ciepłej wody z mydłem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęty jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawniesienia przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 446332_2307) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana	30
Použití ke stanovenému účelu	Strana	30
Popis dílů	Strana	30
Technické údaje	Strana	30
Rozsah dodávky	Strana	30
Bezpečnostní pokyny	Strana	30
Vyvarujte se nebezpečí života a zranění	Strana	30
Zamezte nebezpečí vzniku požáru	Strana	31
Zabraňte nebezpečí poškození majetku	Strana	31
Montáž (viz obr. A–G)	Strana	31
Použití	Strana	31
Zapálení paliva	Strana	32
Čištění a péče	Strana	32
Zlikvidování	Strana	32
Záruka	Strana	32
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	33
Servis	Strana	33

GRILOVACÍ SUD

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný jen k přípravě grilovaných potravin a jen k použití venku. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Popis dílů

- 1 Grilovací rošt
- 2 Rukojeť × 4
- 3 Podpěra mřížky × 3
- 4 Mřížka na dřevěné uhlí
- 5 Mísa na dřevěné uhlí
- 6 Spojovací miska
- 7 Spodní miska
- 8 Stojan ventilačního kotouče
- 9 Ventilační kotouč
- 10 Noha × 3

● Technické údaje

Rozměry (Š × V × H):	cca 35 × 35 × 38 cm (bez rukojetí)
Max. náplň (Mísa na dřevěné uhlí):	0,6 kg
Palivo:	Pouze dřevěné uhlí

UPOZORNĚNÍ: Používejte POUZE dřevěné uhlí!

● Rozsah dodávky

- 1 Grilovací sud
- 1 Krátký návod



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

- Gril na dřevěné uhlí může být provozován pouze na dřevěné uhlí nebo na brikety z dřevěného uhlí podle normy DIN EN 1860-2.

⚠ VÝSTRAHA! Držte děti a domácí zvířata mimo dosah.

- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nemohou při zacházení s výrobkem rozpoznat hrozící nebezpečí.
- Při výrobě bylo vyvinuto velké úsilí, aby na výrobku nezůstaly ostré hrany. S jednotlivými díly zacházejte opatrně, abyste se vyhnuli úrazům, resp. zraněním během montáže a při použití.
- K rozsahu dodávky patří velký počet šroubů a jiných malých dílů. Tyto předměty mohou být v případě spolknutí nebo vdechnutí životu nebezpečné.



Vyvarujte se nebezpečí života a zranění

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Nepoužívejte gril v uzavřených místnostech, jen venku!

⚠ VÝSTRAHA! Nepoužívejte k zapálení nebo k novém zapálení lih nebo benzín! Používejte pouze zapalovací pomůcky podle EN 1860-3!

- Nepoužívat v uzavřených místnostech!
- Udržujte dostatečný odstup od horkých dílů, jakýkoliv kontakt může vést k nejtěžším popáleninám.
- Při použití může z misky ohniště kapat horký tuk. Udržujte dostatečný odstup, jakýkoliv kontakt může vést k nejtěžším popáleninám.



Noste vždy kuchyňské rukavice nebo rukavice na grilování. Používejte rukavice podle předpisů pro OOP (Kategorie tepelné ochrany II, např. DIN EN 407).

- Používejte vždy grilovací nářadí s dlouhými, žárovzdornými rukojetěmi.
- Vznětlivé tekutiny nalévané na žhavé uhlí vyvolávají vzplanutí nebo explozivní hoření. Nepoužívejte nikdy zápalnou kapalinu, jako benzín nebo líh. Nepřidávejte na žhavé uhlí kusy grilovacího uhlí nasáklé vznětlivou tekutinou.
- Dávejte pozor co děláte a buďte stále opatrní. Nepoužívejte výrobek, jestliže jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků. Již krátký okamžik nepozornosti při použití výrobku může vést k závažným poraněním. Nenechávejte výrobek nikdy bez dozoru.



Zamezte nebezpečí vzniku požáru

⚠ VÝSTRAHA! Tento gril je při použití velmi horký, za provozu se s ním nesmí pohybovat!

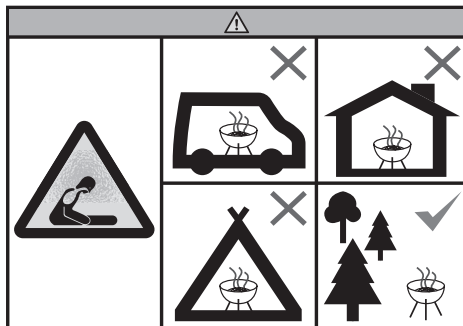
- Připravte si pro případ zranění nebo ohně hasící přístroj a lékárničku s první pomocí.
- Před použitím instalujte gril na bezpečný rovný podklad.
- Postavte výrobek tak, aby stál alespoň 1 m od lehce zápalných materiálů.
- Naplňte svůj výrobek maximálně 0,6 kg dřevěného uhlí.
- Zapalujte grilovací uhlí jen v prostředí chráněném před větrem.
- Zajistěte, aby byl popel před odstraněním do odpadu vychladlý a dřevěné uhlí úplně vyhořelé.
- Nemontujte výrobek v karavanech nebo ve člunech.



Zabraňte nebezpečí poškození majetku

- Během používání se mohou šroubová spojení povolit a vyvolat nestabilitu výrobku. Před každým použitím kontrolujte utažení šroubů. Popřípadě ještě jednou dotáhněte všechny šrouby, abyste zajistili stabilní polohu výrobku.
- Při montáži výrobku nepoužívejte násilí.
- Neutahujte šrouby příliš silně.
- Nestavte se ani si nesedejte na výrobek.

- Nepoužívejte výrobek s chybějícími, poškozenými nebo opotřebovanými díly.



- Nepoužívejte gril v omezených prostorách nebo obytných oblastech (např. dům, stan, karavan, obytný vůz, loď). Jinak existuje nebezpečí života kvůli možné otravě oxidem uhelnatým.

● Montáž (viz obr. A–G)

⚠ OPATRNĚ! Hlavy šroubů mají ukazovat pro vaši bezpečnost vždy ven, jinak hrozí nebezpečí zranění.

UPOZORNĚNÍ: Utáhněte všechny šrouby teprve po ukončení montáže, aby se zabránilo nežádoucím napětím materiálu. Přitom jistěte šrouby vhodným klíčem.

● Použití

UPOZORNĚNÍ: Před prvním použitím opláchněte grilovací rošt **1** teplou vodou.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme gril před prvním použitím rozehrát a palivo nechat minimálně 30 minut roztopené.

UPOZORNĚNÍ: Výšku přípravy lze nastavit umístěním grilovacího roštu do různých výšek podpěry mřížky **3**.

UPOZORNĚNÍ: Nevkládejte potraviny na grilovací rošt, dokud není palivo pokryto vrstvou popela! Postavte gril před použitím na bezpečný, rovný podklad.

● Zapálení paliva

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POPÁLENIN!

Při zapalování benzinem nebo lihem může dojít deflagrací k nekontrolovatelnému vývoji žáru. Proto používejte jen neškodné zapalovací materiály, jako např. pevné podpalovače. Za provozu musí gril stát na stabilním a pevném podkladu.

TIP: Pro perfektně rozžhavené dřevěné uhlí se doporučuje použít zapalovací komín (není součástí dodávky).

- Používejte kvalitní produkty se schválením DIN, jako je dřevěné uhlí schválené podle DIN, brikety schválené DIN nebo zapalovače na tuhá paliva schválené DIN.
- Uhlí nebo brikety dejte na mřížku na dřevěné uhlí **4**.
- Umístěte jeden nebo dva pevné podpalovače na vrstvu grilovacího uhlí resp. briket. Zapalte je sirkami.
- Nechte pevné podpalovače 2 až 4 minuty hořet. Poté naplňte mísu na dřevěné uhlí **5** po kousku dřevěným uhlím nebo briketami.
- Na palivu by se měla po přibližně 15 až 20 minutách vytvořit vrstva bílého popela. To znamená, že byla dosažena ideální teplota k přípravě jídla. Rovnoměrně rozložte palivo vhodným kovovým nástrojem v míse na dřevěné uhlí.
- Namontujte vymaštěný grilovací rošt **1** a začněte s grilováním.
- Nepřipravujte potraviny, dokud není palivo pokryto vrstvou popela.

● Čištění a péče

⚠ Předtím, než budete výrobek čistit, nechte ho plně vychladnout.

⚠ Ujistěte se, že dřevěné uhlí zcela vyhořelo a ochladilo se, než odstraníte popel a výrobek uskladníte.

- Nepoužívejte silná nebo abrazivní rozpouštědla, protože ta mohou napadnout povrchy a zanechat za sebou známky čištění.

- Po grilování nikdy nelijte studenou vodu přímo na dřevěné uhlí, abyste je uhasili. Můžete výrobek poškodit. Použijte starý popel, písek nebo jemný vodní paprsek.
- Vysypte studený popel a vyčistěte výrobek, nejlépe pravidelně po každém použití.
- Vyjměte grilovací rošt **1** a důkladně jej očistěte mýdlovou vodou. Potom ho důkladně osušte.
- Usazeniny na výrobku odstraňte mokrout houbou.
- Na vysušení použijte měkký, čistý hadr. Při utírání nepoškrábejte povrch výrobku.
- Vnitřní a vnější povrchy omývejte jen teplou mýdlovou vodou.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikel platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 446332_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Ⓒ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana	35
Použitie v súlade s určením	Strana	35
Popis súčiastok	Strana	35
Technické údaje	Strana	35
Rozsah dodávky	Strana	35
Bezpečnostné upozornenia	Strana	35
Zabráňte vzniku ohrozenia života a rizika poranenia	Strana	35
Predchádzajte vzniku požiaru	Strana	36
Zabráňte vzniku majetkových škôd	Strana	36
Montáž (pozri obr. A–G)	Strana	36
Použitie	Strana	37
Zapálenie paliva	Strana	37
Čistenie a starostlivosť	Strana	37
Likvidácia	Strana	37
Záruka	Strana	38
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	38
Servis	Strana	38

GRILOVACÍ SUD

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Produkt je vhodný výlučne na prípravu grilovaných jedál a iba na vonkajšie používanie. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

● Popis súčiastok

- 1 Grilovací rošt
- 2 Rukoväť × 4
- 3 Držiaky na mriežku × 3
- 4 Mriežka na drevené uhlie
- 5 Miska na drevené uhlie
- 6 Spájacia miska
- 7 Spodná miska
- 8 Stojan na vetrací otvor
- 9 Vetrací otvor
- 10 Noha × 3

● Technické údaje

Rozmery (Š × V × H):	pribl. 35 × 35 × 38 cm (bez rukoväti)
Max. kapacita (miska na drevené uhlie):	0,6 kg
Palivo:	Len drevené uhlie

UPOZORNENIE: Používajte LEN drevené uhlie!

● Rozsah dodávky

- 1 Grilovací sud
- 1 Stručný návod



Bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!

- Gril na drevené uhlie sa smie používať len s dreveným uhlím alebo briketami z dreveného uhlia podľa normy DIN EN 1860-2.
- ⚠ **OPATRNE!** Deti a domáce zvieratá udržiajte v bezpečnej vzdialenosti.
- Produkt nie je na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri zaobchádzaní s produktom.
- Pri výrobe bolo učené všetko preto, aby sa na produkte nevyskytovali ostré hrany. S jednotlivými časťami zaobchádzajte opatrne, aby počas montáže a používania nedošlo k nehodám resp. poraneniam.
- Súčasťou dodávky je množstvo skrutiek a iných drobných súčiastok. Tieto môžu byť pri prehltnutí alebo vdýchnutí životnebezpečné.



Zabráňte vzniku ohrozenia života a rizika poranenia

- ⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým. Neprevádzkujte gril v uzatvorených priestoroch, iba vonku!
- ⚠ **OPATRNE!** Pri zapáľovaní alebo opätovnom zapáľovaní nepoužívajte lieh alebo benzín! Používajte iba zapáľovacie pomôcky podľa normy EN 1860-3!
- Nepoužívajte v uzatvorených priestoroch!
- Udržiavajte dostatočný odstup od horúcich častí, inak môže každý kontakt viesť k najťažším popáleninám.
- Horúci tuk môže počas používania kvapkať z nádoby na oheň. Udržiavajte dostatočný odstup, pretože v opačnom prípade hrozia najťažšie popáleniny.



Noste vždy rukavice na grilovanie alebo kuchynské rukavice. Používajte rukavice podľa predpisov pre OOP (tepelná ochrana kategórie II, napr. DIN EN 407).

- Vždy používajte grilovacie náradie s dlhými, tepluvzdornými rukoväťami.
- Horľavé kvapaliny, ktoré sú naliate do pahreby, vytvárajú ostré plamene alebo vzplanutia. Nikdy nepoužívajte zápalné kvapaliny ako benzín alebo lieh. Nepokladajte do pahreby grilovacie uhlie napustené zápalnou kvapalinou.
- Buďte neustále opatrný a dávajte vždy pozor na to, čo robíte. Produkt nepoužívajte, keď nie ste koncentrovaný alebo ste unavený, prípadne ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný moment nepozornosti pri používaní produktu môže viesť k závažným poraneniam. Nenechajte výrobok bez dozoru.



Predchádzajte vzniku požiaru

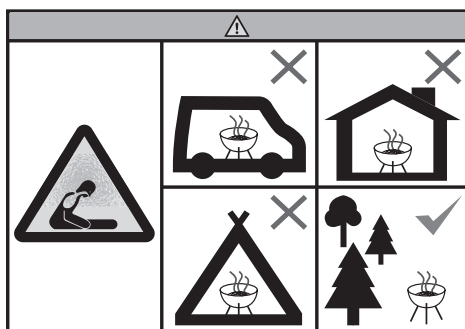
⚠ OPATRNE! Tento gril sa veľmi zohreje a počas prevádzky ním nemožno hýbať!

- Majte pripravený hasiaci prístroj a lekárničku prvej pomoci, aby ste boli v prípade nehody alebo požiaru pripravený.
- Gril pred použitím nainštalujte na bezpečný a rovný podklad.
- Produkt umiestnite tak, aby stál aspoň 1 m od ľahko zápalných materiálov.
- Do produktu naplňte max. 0,6 kg grilovacieho uhlia.
- Grilovacie uhlie zapáľte iba v oblasti chránenej pred vetrom.
- Zabezpečte, aby grilovacie uhlie úplne dohorelo a vychladlo predtým, ako odstránite popol.
- Produkt nemontujte v obytných vozidlách alebo v člnoch.



Zabráňte vzniku majetkových škôd

- Počas používania sa môžu pozvoľna uvoľniť skrutkové spoje a ovplyvniť stabilitu produktu. Pred každým používaním skontrolujte pevnosť skrutkových spojov. V prípade potreby ešte raz dotiahnite všetky skrutky, aby bolo zaručené pevné státie.
- Pri montáži produktu nepoužívajte násilie.
- Nezaťahujte skrutky príliš silno.
- Na produkt si nesadajte ani sa naň nestavajte.
- Produkt nepoužívajte, ak chýbajú časti, ak sú poškodené alebo opotrebované.



- Gril nepoužívajte v obmedzených priestoroch a/alebo v obytných priestoroch (napr. dom, stan, obytný automobil, obytný prívies, čln). V opačnom prípade môže prísť k ohrozeniu života otravou oxidom uhoľnatým.

● Montáž (pozri obr. A–G)

⚠ POZOR! Hlavy skrutiek by mali z dôvodu Vašej bezpečnosti vždy ukazovať smerom von, pretože inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

UPOZORNENIE: Všetky skrutky pevne utiahnite až po ukončení montáže, čím sa predídete neželanému napnutiu materiálov. Matice pritom zakontrolujte pomocou vhodného skrutkového kľúča.

● Použitie

UPOZORNENIE: Grilovací rošt [1] umyte pred prvým použitím teplou mydlovou vodou.

UPOZORNENIE: Odporúčame, aby ste gril pred prvým použitím rozpálili a palivo nechali minimálne 30 minút rozžeraviť.

UPOZORNENIE: Výška pri práci je nastaviteľná vďaka tomu, že grilovací rošt je možné umiestniť do rôznych držiakov na mriežku [3].

UPOZORNENIE: Potraviny dajte na grilovací rošt až vtedy, keď bude palivo pokryté vrstvou popola! Pred použitím gril postavte na bezpečný a rovný povrch.

● Zapálenie paliva

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO

POPÁLENIA! Pri zapáľovaní benzínom alebo alkoholom môže prísť z dôvodu explózneho horenia k nekontrolovanému vývoju ohňa. Používajte preto iba bezpečné spaľovacie materiály, ako napr. pevné podpaľovače. Počas prevádzky musí gril stáť na stabilnom a pevnom podklade.

TIP: Pre perfektne rozžeravené grilovacie uhlie odporúčame použiť zapáľovací komín (nie je obsiahnutý v balení).

- Používajte kvalitné produkty s DIN-osvedčením, ako napríklad grilovacie uhlie s DIN-povolením, brikety s DIN-povolením alebo pevné podpaľovače s DIN-povolením.
- Na mriežku na drevené uhlie [4] dajte uhlie alebo brikety.
- Vložte jeden alebo dva pevné podpaľovače na vrstvu grilovacieho uhlia resp. brikiet. Zapáľte ich pomocou zápalky.
- Pevné podpaľovače nechajte horieť 2 až 4 minúty. Misku na drevené uhlie [5] potom po jednom naplňte dreveným uhlím alebo briketami.

- Na palive by sa mala vytvoriť po približne 15 až 20 minútach biela vrstva popola. Je to známka toho, že bola dosiahnutá ideálna teplota pre dusenie. Pomocou kovového nástroja palivo rovnomerne rozťahnite po miske na drevené uhlie.
- Namontujte namastený grilovací rošt [1] a začnite grilovať.
- Potraviny na gril nedávajte, dokým palivo nebude pokryté vrstvou popola.

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ Pred čistením nechajte produkt úplne vychladnúť.
- ⚠ Uistite sa, že grilovacie uhlie je úplne vyhorené a ochladené, až potom vyberte popol a produkt odložte.
- Nepoužívajte žiadne silné alebo abrazívne rozpúšťadlá alebo hubky, pretože by mohli poškodiť povrch a zanechať škrabance.
- Po grilovaní nikdy nelejte studenú vodu priamo na grilovacie uhlie za účelom jeho uhasenia. Inak by ste mohli produkt poškodiť. Použite starý popol, piesok alebo jemné postriekanie vodou.
- Vysypte vychladnutý popol a pravidelne čistite produkt, ideálne po každom použití.
- Vyberte grilovací rošt [1] a dôkladne ho v rukách očistite mydlovou vodou. Potom ho dôkladne osušte.
- Pomocou vlhkej handričky odstráňte uvoľnené usadeniny na produkte.
- Na vysušenie používajte mäkkú, čistú handričku. Pri trení dosucha nepoškriabte povrchy.
- Vnútorne a vonkajšie povrchy čistite všeobecne teplou mydlovou vodou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 446332_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Introducción	Página	40
Uso previsto	Página	40
Descripción de las piezas	Página	40
Datos técnicos	Página	40
Volumen de suministro	Página	40
Indicaciones de seguridad	Página	40
Evite el riesgo de lesiones e incluso de muerte	Página	40
Evite el riesgo de incendio	Página	41
Disminuya el riesgo de daños materiales	Página	41
Montaje (véase fig. A - G)	Página	41
Uso	Página	42
Cómo encender el combustible	Página	42
Limpieza y cuidado	Página	42
Eliminación	Página	42
Garantía	Página	43
Tramitación de la garantía	Página	43
Asistencia	Página	43

BARBACOA DE HIERRO FUNDIDO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

El producto está diseñado exclusivamente para preparar platos a la parrilla al aire libre. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

● Descripción de las piezas

- 1 Rejilla de parrilla
- 2 Asa × 4
- 3 Soporte de rejilla × 3
- 4 Rejilla de carbón vegetal
- 5 Bandeja de carbón vegetal
- 6 Bandeja de conexión
- 7 Bandeja inferior
- 8 Soporte del disco de ventilación
- 9 Disco de ventilación
- 10 Pata × 3

● Datos técnicos

Medidas (An × Al × P):	aprox. 35 × 35 × 38 cm (sin asas)
Llenado máx. (bandeja de carbón vegetal):	0,6 kg
Combustible:	Solo carbón vegetal

NOTA: ¡Utilizar SOLO carbón vegetal!

● Volumen de suministro

- 1 Barbacoa de hierro fundido
- 1 Guía rápida



Indicaciones de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!

- La parrilla de carbón vegetal solo puede utilizarse con carbón vegetal o briquetas de carbón vegetal conforme a la norma DIN EN 1860-2.
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Mantenga a los niños y las mascotas alejados del producto.
- El producto no es un juguete, no debe estar en manos de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de este producto.
- En la fabricación se ha hecho todo lo posible para evitar que el producto presente bordes afilados. Tenga cuidado al manipular las piezas para evitar accidentes y lesiones durante el montaje y el uso del producto.
- En el volumen de suministro se incluye una variedad de tornillos y otras piezas pequeñas. Estas pueden suponer un peligro de muerte por ingestión o inhalación.



Evite el riesgo de lesiones e incluso de muerte

- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Riesgo de intoxicación por monóxido de carbono. ¡Utilice la parrilla solo al aire libre y nunca en habitaciones cerradas!
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** ¡No utilice alcohol ni gasolina para encender o reavivar el fuego! ¡Utilizar solo encendedores conforme a la norma EN 1860-3!
- ¡No utilizar en habitaciones o espacios cerrados!
- Mantenga una distancia suficiente con respecto a las piezas calientes ya que cualquier contacto con ellas podría provocar quemaduras graves.

- Mientras cocina, la grasa caliente puede gotear en el brasero. Mantenga una distancia suficiente, ya que de lo contrario cualquier contacto podría provocar gravísimas quemaduras.



Utilice siempre guantes para parrilla o de cocina. Utilice guantes conforme a las normas EPI (protección térmica categoría II, p. ej., DIN EN 407).

- Utilice siempre utensilios para parrilla con mangos largos y termorresistentes.
- Los líquidos inflamables que se derramen en las brasas darán lugar a llamas vivas o explosiones. Nunca utilice líquidos encendedores como gasolina o alcohol. No añada trozos de carbón empapados en líquido inflamable a las brasas.
- Preste siempre atención a lo que hace y actúe con precaución. No utilice el producto si está desconcentrado, bajo la influencia de medicamentos, drogas o alcohol o si muestra síntomas de cansancio. Cualquier momento de descuido durante la utilización del producto puede provocar lesiones graves. No deje el producto sin supervisión en ningún momento.



Evite el riesgo de incendio

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Esta parrilla se calienta mucho así que no la mueva mientras la utiliza!

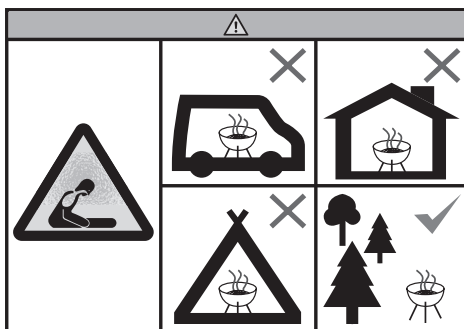
- Mantenga preparados un extintor y un botiquín de primeros auxilios para estar listo en caso de accidente o incendio.
- Antes del uso, coloque la parrilla sobre una superficie segura y nivelada.
- Coloque el producto, de modo que se encuentre a una distancia mínima de 1 m con respecto a materiales fácilmente inflamables.
- Llene el producto con un máx. de 0,6 kg de carbón.
- Encienda el carbón sólo en una zona protegida del viento.
- Asegúrese de que el carbón esté completamente apagado y frío antes de retirar las cenizas.

- No monte el producto en autocaravanas ni en embarcaciones.



Disminuya el riesgo de daños materiales

- Con el uso, los tornillos pueden ir aflojándose gradualmente y mermar la estabilidad del producto. Compruebe la firmeza de los tornillos antes de cada uso. Si fuese necesario apriete todos los tornillos de nuevo para garantizar que estén firmemente alojados en su sitio.
- En ningún caso aplique una fuerza excesiva para montar el producto.
- No apriete demasiado los tornillos.
- No se siente ni se apoye sobre el producto.
- No utilice el producto si faltan piezas o si estas presentan desperfectos o desgastes.



- No utilice la parrilla en espacios limitados y/o habitados (p. ej., casas, tiendas de campaña, caravanas, autocaravanas, embarcaciones). Si lo hace, existe peligro de muerte por envenenamiento con monóxido de carbono.

● Montaje (véase fig. A - G)

⚠ ¡CUIDADO! Por su seguridad, las cabezas de los tornillos deben quedar siempre hacia fuera ya que de lo contrario existiría peligro de lesiones.

NOTA: Apriete firmemente todos los tornillos después de finalizar el montaje para evitar tensiones indeseadas en el material. Fije las tuercas utilizando una llave inglesa adecuada.

● Uso

NOTA: Enjuague la rejilla de parrilla [1] con agua de lavado, antes de utilizarla por primera vez.

NOTA: Recomendamos calentar la parrilla antes del primer uso y dejar que el combustible arda sin llama durante al menos 30 minutos.

NOTA: La altura de preparación se puede ajustar mediante la colocación de la rejilla de parrilla en las diferentes alturas del soporte de rejilla [3].

NOTA: ¡Coloque los alimentos en la rejilla de parrilla solo cuando el combustible esté cubierto con una capa de ceniza! Antes del uso, coloque la parrilla sobre una base nivelada y segura.

● Cómo encender el combustible

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE**

QUEMADURAS! Al encender el fuego con gasolina o alcohol pueden producirse explosiones que generarán calor de manera descontrolada. Por lo tanto, utilice solo materiales de combustión seguros como pastillas de encendido. La parrilla debe colocarse sobre una superficie estable y firme mientras se utiliza.

CONSEJO: Para que el carbón arda perfectamente sin llama, se recomienda el uso de un encendedor de chimenea (no incluido en el volumen de suministro).

- Utilice productos de calidad con homologación conforme a la norma DIN, por ej.: carbón, briquetas o pastillas de encendido homologados conforme a la norma DIN.
- Coloque el carbón o las briquetas en la rejilla de carbón vegetal [4].
- Coloque una o dos pastillas de encendido en la capa creada de carbón o briquetas. Enciéndalas con una cerilla.
- Deje que las pastillas de encendido ardan entre 2 y 4 minutos. A continuación, llene la bandeja de carbón vegetal [5], pieza a pieza, con carbón vegetal o briquetas.

- Sobre el combustible se formará una capa de ceniza blanca transcurridos unos 15 a 20 minutos. Esto es indicativo de que se ha alcanzado la temperatura de cocción ideal. Distribuya uniformemente el combustible en la bandeja de carbón vegetal con una herramienta de metal apropiada.
- Monte la rejilla de parrilla [1] engrasada y empiece con el asado.
- No prepare ningún alimento hasta que el combustible esté cubierto con una capa de ceniza.

● Limpieza y cuidado

- ⚠ Deje que el producto se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- ⚠ Asegúrese de que el carbón se haya apagado y enfriado por completo antes de retirar las cenizas y guardar el producto.
- No utilice ningún cepillo o limpiador disolvente abrasivo y fuerte, ya que estos pueden dañar la superficie y dejar marcas.
- Nunca vierta agua fría directamente sobre el carbón para apagarlo. De lo contrario podría dañar el producto. Utilice cenizas viejas, arena o agua muy pulverizada.
- Vacíe las cenizas frías y limpie el producto periódicamente, a ser posible después de cada uso.
- Retire la rejilla de parrilla [1] y límpiela a fondo con agua jabonosa. A continuación, séquela por completo.
- Elimine los restos pegados en el producto con una esponja húmeda.
- Utilice un paño suave y limpio para secarlo. No arañe la superficie al frotarla para secarla.
- Limpie las superficies interiores y exteriores con agua caliente jabonosa.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 446332_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Indledning	Side	45
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	45
Beskrivelse af delene	Side	45
Tekniske data	Side	45
Leveringsomfang	Side	45
Sikkerhedsanvisninger	Side	45
Undgå livs- og ulykkesfare	Side	45
Undgå brandfare	Side	46
Undgå faren for materielle skader	Side	46
Montering (se fig. A - G)	Side	46
Brug	Side	46
Tænding af brændsel	Side	47
Rengøring og vedligeholdelse	Side	47
Bortskaffelse	Side	47
Garanti	Side	47
Afvikling af garantisager	Side	48
Service	Side	48

GRILLTØNDE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er udelukkende egnet til fremstilling af grillretter og kun til anvendelse i det fri. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller anden anvendelse.

● Beskrivelse af delene

- 1 Grillrist
- 2 Håndtag × 4
- 3 Ristestøtte × 3
- 4 Trækulsrist
- 5 Trækulsskål
- 6 Forbindelsesskål
- 7 Underskål
- 8 Ramme til ventilationsskive
- 9 Ventilationsskive
- 10 Ben × 3

● Tekniske data

Mål (B × H × T):	ca. 35 × 35 × 38 cm (uden håndtag)
Maks. påfyldning (trækulsskål):	0,6 kg
Brændsel:	Kun trækul

BEMÆRK: Brug KUN trækul!

● Leveringsomfang

- 1 Grillfad
- 1 Kort vejledning



Sikkerhedsanvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSVEJLEDNINGER TIL SENERE ANVENDELSE!

- Trækulsgillen må kun bruges med trækul eller trækulbriketter iht. DIN EN 1860-2.

⚠ OBS! Holdes væk fra børn og dyr.

- Produktet er ikke noget legetøj, det hører ikke til i børns hænder. Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved omgang med produktet.
- Under fremstillingen er der lagt vægt på at undgå skarpe kanter på produktet. Håndtér enkeltdele med forsigtighed, så ulykker og kvæstelser undgås under montering og brug.
- Leverancen omfatter adskillige skruer og andre smådele. Disse smådele kan være livsfarlige, hvis de sluges eller inhaleres.



Undgå livs- og ulykkesfare

⚠ OBS! Fare for kulilteforgiftning. Anvend ikke grillen i lukkede rum, udelukkende i det fri!

⚠ OBS! Til antændelse eller genantændelse må der ikke anvendes sprit eller benzin! Anvend kun antændelseshjælp iht. EN 1860-3!

- Benyt ikke i lukkede rum!
- Hold tilstrækkelig afstand til varme dele, da enhver kontakt ellers kan føre til alvorlige forbrændinger.
- Varmt fedt kan dryppe ud af ildskålen under brug. Hold tilstrækkelig afstand, da der ellers er fare for alvorlige forbrændinger.



Bær altid grill- eller køkkenhandsker. Brug handsker iht. regler om personlige værnemidler (varmebeskyttelsekategori II, fx DIN EN 407).

- Anvend altid grillredskaber med lange, varmeresistente håndtag.

- Antændelige væsker, som hældes i gløderne, danner stikflammer eller eksplosioner. Anvend aldrig tændvæske som benzin eller sprit. Anbring ikke grillkul vædet med tændvæske på gløderne.
- Vær altid opmærksom ved omgang med grillen. Brug ikke produktet hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af produktet kan føre til alvorlige kvæstelser. Produktet må ikke efterlades uden opsyn.



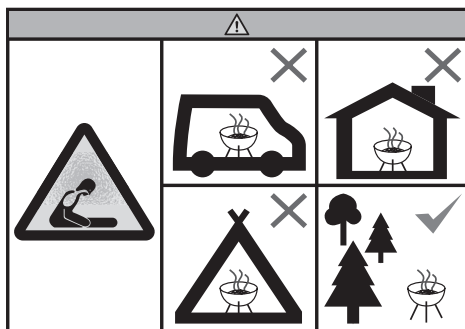
Undgå brandfare

- ⚠ **OBS!** Denne grill bliver meget varm og må ikke flyttes, når den er i brug!
- Hold en ildslukker og en førstehjælpskasse klar for at være forberedt på ulykker eller ildebrand.
- Installer grillen på et sikkert, plant underlag inden brug.
- Opstil produktet sådan, at det står mindst i en 1 meters afstand fra letantændelige materialer.
- Fyld produktet med maks. 0,6 kg grillkul.
- Antænd kun grillkul i et vindbeskyttet område.
- Sørg for, at grillkullene er fuldstændig udbrændte og afkølede, inden asken fjernes.
- Anbring ikke produktet i auto-campere eller på både.



Undgå faren for materielle skader

- Under brugen kan samlingerne langsomt løsnes og påvirke produktets stabilitet. Kontrollér, at skruerne er spændt inden hvert brug. Spænd i givet fald alle skruer efter for at garantere stabiliteten.
- Anvend ikke vold ved montering af produktet.
- Spænd ikke skruerne for meget.
- Du må ikke sætte eller stille dig på produktet.
- Anvend ikke produktet, når dele mangler, er beskadigede eller slidte.



- Anvend ikke grillen i områder med begrænset plads og/eller i boligområder (fx huse, telte, campingvogne, auto-campere, både). I modsat fald er der livsfare pga. risiko for kulilteforgiftning.

● Montering (se fig. A - G)

- ⚠ **FORSIGTIG!** Skruhovederne bør altid pege udad af sikkerhedshensyn, da der ellers er fare for kvæstelser.

BEMÆRK: Skrueerne spændes først helt til efter montering af alle dele for at undgå uønskede materialespændinger. Hold kontra på møtrikkerne med en passende skruenøgle.

● Brug

BEMÆRK: Skyl grillristen [1] med varmt skyllevand, før du bruger den første gang.

BEMÆRK: Vi anbefaler at grillen opvarmes før første anvendelse med glødende brændsel i mindst 30 minutter.

BEMÆRK: Tilberedningshøjden kan justeres ved at placere grillristen i de forskellige højder på ristestøtten [3].

BEMÆRK: Læg kun fødevarer på grillristen, når brændstoffet er dækket af et lag aske! Før brug stilles grillen på et stabilt, jævnt underlag.

● Tænding af brændsel

⚠ OBS! FORBRÆNDINGSFARE! Ved at antænde med benzin eller sprit kan der opstå ukontrollerede varmeudviklinger ved eksplosioner. Anvend derfor kun ufarlige optændingsmaterialer, som fx optændingsblokke til antændelse. Grillen skal stå på en stabil og fast undergrund under brug.

TIP: For at få perfekte gennemglødede grillkul anbefales det, at der anvendes en grillstarter (ikke en del af leveringsomfanget).

- Anvend kvalitetsprodukter med DIN-godkendelse, som f.eks. DIN-godkendt grillkul, DIN-godkendte briketts eller faste DIN-godkendte antændelsstoffer.
- Læg kul eller briketter på trækulsristen **[4]**.
- Læg en eller to optændingsblokke på grillkullene eller -briketterne. Tænd disse med en tændstik.
- Lad de faste antændelsesmidler brænde i ca. 2 til 4 minutter. Fyld derefter trækulsskålen **[5]** op stykke for stykke med trækul eller briketter.
- På brændstoffet bør der danne sig et hvidt askelag efter omtrent 15 til 20 minutter. Dette er et tegn på, at den ideelle grilltemperatur er nået. Fordel brændslet jævnt i trækulsskålen med et egnet metalværktøj.
- Monter den indfedtede grillrist **[1]** i, og begynd at grille.
- Tilbered ingen mad, før brændstoffet er dækket til med et lag aske.

● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ Lad produktet afkøle fuldstændigt, inden du rengør det.
- ⚠ Sørg for at grillkullene er fuldstændig udbrændte og afkølede, inden du fjerner asken og opbevarer produktet.
- Anvend ikke kraftige eller skurende opløsningsmidler eller skuresvampe, da disse angriber overfladen og efterlader ridser.

- Hæld aldrig koldt vand direkte på de varme eller glødende grillkul for at slukke disse. I modsat fald kan produktet tage skade. Anvend gammel aske, sand eller en fin vandsprøjtestråle.
- Tøm den gamle aske, og rengør produktet regelmæssigt; bedst efter hver brug.
- Tag grillristen **[1]** af, og rengør den grundigt med opvaskevand. Tør den derefter grundigt af.
- Fjern løse aflejringer på produktet med en våd svamp.
- Anvend en blød, ren klud til tørring. Undgå at ridse overfladerne, når grillen tørres af.
- Indvendige flader og overfladerne rengøres generelt med varmt sæbevand.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 446332_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Introduzione	Pagina	50
Uso previsto	Pagina	50
Descrizione dei componenti	Pagina	50
Dati tecnici	Pagina	50
Contenuto della confezione	Pagina	50
Istruzioni di sicurezza	Pagina	50
Evitare pericolo di morte e di lesioni	Pagina	50
Evitare il rischio di incendio	Pagina	51
Evitare il rischio di danni materiali	Pagina	51
Montaggio (vedi Fig. A - G)	Pagina	51
Utilizzo	Pagina	52
Accensione del materiale combustibile	Pagina	52
Pulizia e manutenzione	Pagina	52
Smaltimento	Pagina	52
Garanzia	Pagina	53
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	53
Assistenza	Pagina	53

BARBECUE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Il prodotto è idoneo esclusivamente alla preparazione di pietanze grigliate e solo a un utilizzo all'aperto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad altri ambiti di utilizzo.

● Descrizione dei componenti

- 1 Griglia
- 2 Impugnatura × 4
- 3 Supporto griglia × 3
- 4 Griglia del carbone di legna
- 5 Ciotola del carbone di legna
- 6 Ciotola di collegamento
- 7 Ciotola inferiore
- 8 Telaio del disco di ventilazione
- 9 Disco di ventilazione
- 10 Gamba × 3

● Dati tecnici

Dimensioni (L × A × P):	ca. 35 × 35 × 38 cm (senza impugnature)
Riempimento max. (ciotola del carbone di legna):	0,6 kg
Materia combustibile:	Solo carbone di legna

INDICAZIONE: Utilizzare SOLO carbone di legna!

● Contenuto della confezione

- 1 Barbecue
- 1 Guida rapida



Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

- Il barbecue a carbone può essere utilizzato solo con carbone di legna o bricchette di carbone secondo la norma DIN EN 1860-2.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Tenere lontani bambini e animali domestici.
- Questo prodotto non è un giocattolo: Tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono non riconoscere i pericoli derivanti dal maneggio del prodotto.
- Si è cercato di evitare il più possibile la creazione di spigoli vivi durante la produzione di questo prodotto. Manipolare con cura i singoli componenti, in maniera da evitare qualsiasi infortunio o lesione durante il montaggio o l'uso.
- La confezione comprende numerose viti e altri piccoli componenti. Queste possono essere letali se vengono ingoiate o inalate.



Evitare pericolo di morte e di lesioni

- ⚠ **ATTENZIONE!** Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio. Non utilizzare il barbecue in spazi chiusi, ma solo all'aperto!
- ⚠ **ATTENZIONE!** Per l'accensione iniziale o per una riaccensione non impiegare alcol o benzina! Utilizzare solo accenditori a norma EN 1860-3!
- Non utilizzare in ambienti chiusi!
- Tenersi a debita distanza da componenti incandescenti, poiché ogni contatto potrebbe provocare gravissime scottature.
- Durante l'utilizzo potrebbe colare del grasso bollente dal braciere. Tenersi a debita distanza poiché potrebbero provocarsi gravissime scottature.



Indossare sempre guanti da griglia o da cucina. Utilizzare guanti secondo le norme DPI (categoria protezione termica II, per es. DIN EN 407).

- Utilizzare utensili per la cucina su griglia dotati di impugnature lunghe e resistenti al calore.
- I liquidi infiammabili che vengono versati nella brace creano vampe o scoppietti. Non utilizzare mai liquidi infiammabili quali benzina o alcol. Non gettare sulla brace pezzi di carbonella imbevuti di liquidi infiammabili.
- Prestare attenzione alle proprie azioni ed essere sempre prudenti. Non utilizzare il prodotto se si è stanchi, distratti, o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Solamente un attimo di distrazione durante l'uso del prodotto può provocare gravi lesioni. Non lasciare mai il prodotto incustodito.



Evitare il rischio di incendio

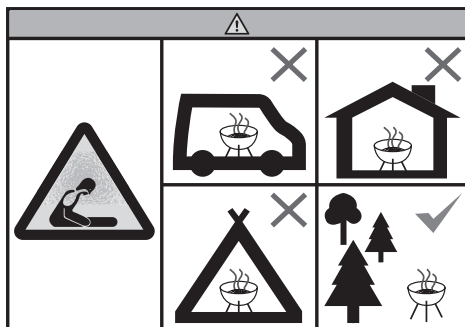
ATTENZIONE! Questo barbecue diventa molto caldo e, durante il suo funzionamento, non può essere spostato!

- Tenere un estintore e una cassetta di pronto soccorso a disposizione, per essere preparati nel caso di un incidente o di un incendio.
- Prima dell'uso, installare la griglia su una superficie piana e stabile.
- Collocare il prodotto in modo che si trovi almeno a 1 m di distanza da materiali facilmente infiammabili.
- Riempire il prodotto con max. 0,6 kg di carbonella.
- Accendere la carbonella solo in zone protette dal vento.
- Assicurarsi che la carbonella sia completamente bruciata e raffreddata, prima di rimuovere la cenere.
- Non montare il prodotto su camper o su barche.



Evitare il rischio di danni materiali

- Durante l'utilizzo possono allentarsi le viti poco a poco, compromettendo la stabilità del prodotto. Controllare che le viti siano saldamente avvitate prima di ogni utilizzo. Eventualmente, stringere tutte le viti ancora una volta, per garantire che queste siano saldamente avvitate.
- Non impiegare forza durante il montaggio del prodotto.
- Non stringere le viti troppo forte.
- Non sedersi o salire sul prodotto.
- Non montare il prodotto in caso di componenti mancanti, danneggiati o consumati.



- Non utilizzare il barbecue in spazi limitati e/o in ambito domestico (per es. casa, tenda, roulotte, camper, barca). In caso contrario sussiste pericolo di morte data la possibilità di avvelenamento da ossido di carbonio.

● Montaggio (vedi Fig. A - G)

CAUTELA! Per un montaggio sicuro la testa delle viti deve essere sempre rivolta verso l'esterno, altrimenti sussisterebbe un pericolo di lesione.

INDICAZIONE: Solo a montaggio concluso serrare tutte le viti per evitare inutili tensioni del materiale. Fissare i dadi con una chiave apposita.

● Utilizzo

INDICAZIONE: Sciacquare la griglia [1] con acqua tiepida prima di utilizzarla per la prima volta.

INDICAZIONE: Consigliamo di riscaldare il barbecue prima del primo utilizzo e di lasciar bruciare il combustibile per almeno 30 minuti.

INDICAZIONE: L'altezza di preparazione può essere regolata posizionando la griglia alle varie altezze del supporto griglia [3].

INDICAZIONE: Non mettere il cibo sulla griglia finché il combustibile non è coperto da uno strato di cenere! Prima dell'uso posizionare il barbecue su una base solida e piana.

● Accensione del materiale combustibile

ATTENZIONE! PERICOLO DI USTIONI!

Un'accensione con benzina o alcol può provocare scoppiettii fino a incendi incontrollabili. Utilizzare quindi solo materiali combustibili non pericolosi, come ad es. accendifuoco solidi. Durante l'utilizzo, il barbecue deve essere collocato su di una superficie stabile e fissa.

SUGGERIMENTO: Per una brace perfetta si consiglia di utilizzare un camino per accensione (non contenuto nella fornitura).

- Utilizzare prodotti di qualità dotati di omologazione DIN, come ad esempio carbonella omologata DIN, mattonelle di carbone omologate DIN o accendifuoco solidi omologati DIN.
- Mettere il carbone o le bricchette sulla griglia del carbone di legna [4].
- Collocare uno o due accendifuoco solidi sullo strato di carbonella presente o sulle bricchette. Accenderli con un fiammifero.
- Lasciare bruciare gli accendifuoco solidi da 2 a 4 minuti. Riempire quindi la ciotola del carbone di legna [5] pezzo per pezzo con carbone di legna o bricchette.

- Dopo circa 15 o 20 minuti sul combustibile dovrebbe formarsi uno strato di cenere bianca. Questo è un segno che la temperatura di cottura ideale è stata raggiunta. Mediante un apposito utensile metallico distribuire uniformemente il combustibile nella ciotola del carbone di legna.
- Montare la griglia [1] oliata e cominciare a grigliare.
- Non preparare alcun cibo finché il combustibile non è ricoperto da uno strato di cenere.

● Pulizia e manutenzione

 Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di pulirlo.

 Accertarsi che la carbonella sia completamente bruciata e raffreddata, prima di rimuovere la cenere e di riporre il prodotto.

- Non utilizzare solventi forti o abrasivi né cuscinetti abrasivi che aggrediscono la superficie lasciando tracce di sfregamento.
- Dopo aver cucinato non gettare mai direttamente acqua fredda sulla carbonella per spegnerla. In caso contrario il prodotto potrebbe essere danneggiato. Utilizzare cenere vecchia, sabbia o irrorazione con acqua.
- Svuotare la cenere fredda e pulire il prodotto regolarmente, se possibile dopo ogni utilizzo.
- Rimuovere la griglia [1] a mano e lavarla bene con acqua e sapone. Infine asciugarla bene.
- Eliminare sedimenti sparsi dal prodotto con una spugna bagnata.
- Per l'asciugatura utilizzare un panno morbido e pulito. Non graffiare le superfici durante l'asciugatura per strofinamento.
- Lavare le superfici interne ed esterne, in linea di massima, con dell'acqua calda saponata.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 446332_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

② **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Bevezető	Oldal	55
Rendeltetésszerű használat	Oldal	55
A részegységek leírása	Oldal	55
Műszaki adatok	Oldal	55
A csomagolás tartalma	Oldal	55
Biztonsági utasítások	Oldal	55
Kerülje el az élet- és sérülésveszélyt.	Oldal	55
Kerülje a tűzveszélyt.	Oldal	56
Kerülje az anyagi károk veszélyét	Oldal	56
Összeszerelés (lásd A - G ábra)	Oldal	56
Használat	Oldal	57
A tüzelőanyag meggyújtása	Oldal	57
Tisztítás és ápolás	Oldal	57
Mentesítés	Oldal	57
Garancia	Oldal	58
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	58
Szerviz	Oldal	58

GRILLHORDÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag grillezhető ételek készítésére és szabadban történő felhasználásra való. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A részegységek leírása

- 1 Grillrács
- 2 Fogó × 4
- 3 Rácstartó × 3
- 4 Faszénrács
- 5 Faszéntál
- 6 Csatlakozótál
- 7 Alsó tál
- 8 A szellőzőtárcsa kerete
- 9 Szellőzőtárcsa
- 10 Láb × 3

● Műszaki adatok

Méretek (Sz × Ma × Mé):	kb. 35 × 35 × 38 cm (fogók nélkül)
Max. betölthető mennyiség (faszéntál):	0,6 kg
Tüzelőanyag:	Csak faszén

MEGJEGYZÉS: CSAK faszenet használjon!

● A csomagolás tartalma

- 1 Grillhordó
- 1 Rövid útmutató



Biztonsági utasítások

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- A faszén grillt csak és kizárólag a DIN EN 1860-2 szabványnak megfelelő faszénnel vagy faszénbrikettal szabad üzemeltetni.

⚠ FIGYELEM! A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol.

- A termék nem játékszer, nem való gyermekek kezébe. A gyerekek nem képesek felismerni a termék használatával járó veszélyeket.
- A gyártás során mindent megtettek annak érdekében, hogy a termék mentes legyen a hegyes sarkoktól. Az egyes alkatrészekkel óvatosan járjon el, hogy a szerelés és a használat során balesetek, illetve sérülések elkerülhetők legyenek.
- A szállítási terjedelemből számos csavar és más apró rész tartozik. Ezek lenyelése, vagy belégzése életveszélyes lehet.



Kerülje el az élet- és sérülésveszélyt

⚠ FIGYELEM! Szénmonoxid-mérgezés veszélye. Ne használja a grillt zárt térben, csak a szabadban!

⚠ FIGYELEM! A begyűjtáshoz vagy újragyűjtáshoz ne használjon alkoholt vagy benzint! Csak az EN 1860-3 szabványnak megfelelő begyűjtőanyagot használjon!

- Ne használja zárt helyiségben!
- Tartson megfelelő távolságot a forró részekről, különben minden érintkezés súlyos sérülésekhez vezethet.
- A forró zsír a használat során kicsöpöghet a tűztálba. Tartson megfelelő távolságot a forró részekről, különben súlyos sérülések veszélye áll fenn.



Viseljen mindig grill-, vagy konyhai kesztyűt. Viseljen a PPE-irányelv szerinti védőkesztyűt (II. hővédelmi osztály, pl. DIN EN 407).

- Használjon mindig hosszú, hőálló fogóval rendelkező grilleszközöket.
- A parázsra öntött gyúlékony folyadékok robbanó vagy lobbanó lángokat okozhatnak. Soha ne használjon gyújtófolyadékot, mint pl. benzint vagy alkoholt. Ne tegyen gyújtófolyadékkal átitatott grillszenet a parázsra.
- Ügyeljen arra, amit tesz és mindig legyen óvatos. Ne használja a terméket, ha nem tud koncentrálni, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol, illetve gyógyszer hatása alatt áll. A termék használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet. Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.



Kerülje a tűzveszélyt

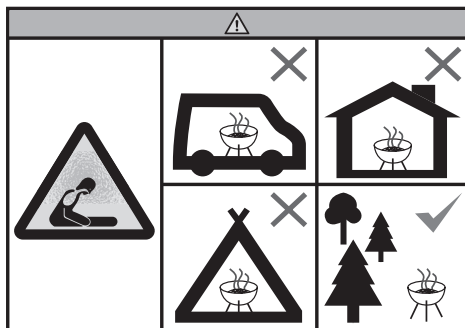
FIGYELEM! A grill rendkívüli mértékben felforrósodik, emiatt üzem közben tilos elmozdítani!

- Tartson kéznél egy tűzoltó berendezést és egy elsősegélydobozt, hogy felkészült legyen egy esetleges baleset vagy tűz esetén.
- Használat előtt helyezze el a grillt egy biztonságos, egyenletes felületen.
- A terméket úgy helyezze el, hogy az legalább 1 m távolságra legyen minden gyúlékony anyagtól.
- A termékbe legfeljebb 0,6 kg grillszenet töltsön be.
- Csak szélvédett helyen gyűjtse be a grillszenet.
- Mielőtt eltávolítja a hamut, győződjön meg arról, hogy a grillszén teljesen elégett és kihűlt.
- Ne állítsa fel a terméket lakókocsiban vagy hajón.



Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Használat során a csavarok esetleg kilazulhatnak, ami hátrányosan befolyásolhatja a termék stabilitását. Minden használat előtt ellenőrizze a csavarok szorosságát. Adott esetben húzza meg még egyszer az összes csavart, hogy biztosítsa a termék stabilitását.
- Ne fejtsen ki nagy erőt a termék összeszereléséhez.
- Ne húzza túl szorossra a csavarokat.
- Ne álljon, illetve üljön a termékre.
- Ne használja a terméket, ha egyes részei sérültek, hiányoznak vagy kopottak.



- Ne használja a grillt behatárolt helyeken vagy lakóhelyiségekben (pl. házban, sátorban, lakókocsiban vagy hajón). Ez életveszélyes szénmonoxid-mérgezést okozhat.

● Összeszerelés (lásd A - G ábra)

VIGYÁZAT! A csavarfejeknek az Ön biztonsága érdekében kifelé kell mutatniuk, különben sérülésveszélyt jelentenek.

MEGJEGYZÉS: A csavarokat csak az összeszerelés befejezése után húzza szorossra, elkerülve a nem kívánt anyagfeszüléseket. A meghúzás során használjon megfelelő csavarkulcsot az anyacsavarokhoz.

● Használat

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt öblítse el a grillrácsot **1** meleg mosogatóvízzel.

MEGJEGYZÉS: Ajánlatos az első használat előtt hagyni a grillt felhevülni, a benne lévő fűtőanyagot pedig 30 percig átizzani.

MEGJEGYZÉS: A sütési magasság a grillrács különböző magasságú rácsstartókra **3** történő elhelyezésével állítható be.

MEGJEGYZÉS: Csak akkor tegyen élelmiszereket a grillrácsra, ha a tüzelőanyagot hamuréteg borítja! Használat előtt helyezze a grillt egy stabil és sík felületre.

● A tüzelőanyag meggyújtása

⚠ FIGYELEM! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

Benzinnel vagy alkohollal történő begyújtás esetén a fellobbanások miatt ellenőrizetlen hőfejlődés jelentkezhet. Ezért csak veszélytelen tüzelőanyagot, mint pl. szilárd begyújtót használjon. Használat közben a grillnek egy stabil és szilárd felületen kell állnia.

TIPP: A grillszén tökéletes átizzításához ajánlatos grillgyújtó kémény használata (nincs mellékelve).

- DIN-engedéllyel ellátott minőségi termékeket használjon, mint pl. DIN-engedéllyel rendelkező grillszenet, brikettet, vagy szilárd begyújtót.
- Tegyen szenet vagy briketteket a faszénrácsra **4**.
- Tegyen egy vagy két szilárd begyújtót a grillfaszén vagy brikett rétegre. Gyújtsa meg egy gyufával.
- Hagyja a begyújtóanyagot 2 és 4 perc közötti ideig égni. Töltse be a faszéntálat **5** darabonként faszénnel vagy brikettekkel.
- A tüzelőanyag felületén körülbelül 15 és 20 perc közötti idő elteltével egy fehér hamuréteg képződik. Ez jelzi, hogy a grill elérte az ideális sütési hőmérsékletet. Ossa el a tüzelőanyagot egyenletesen egy fém eszköz segítségével a faszéntálatban.

- Szerelje be a beolajozott grillrácsot **1** és kezdje el a grillezést.
- Ne kezdje el az ételek elkészítését, amíg a tüzelőanyagot egy hamuréteg nem borítja.

● Tisztítás és ápolás

- ⚠ Tisztítás előtt várja meg, míg a termék teljes mértékben lehűl.
- ⚠ A hamu kitakarítása és a termék tárolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a grillszén teljesen elégett és kihűlt.
- Ne használjon súrolószereket vagy dörzslapokat, mert ezek kárt tesznek a felületben, és karcolásokat hagynak maguk után.
- Grillezés után soha ne öntsön hideg vizet a grillszénre, hogy eloltsa azt. Ellenkező esetben a termék károsodhat. Használjon régi hamut, homokot, vagy finom sugárban spricceljen rá vizet.
- Távolítsa el a hideg hamut és rendszeresen tisztítsa a terméket. A legjobb ha ezt rögtön a használat után teszi.
- Vegye ki a grillrácsot **1** és tisztítsa meg alaposan mosogatóvízzel. Ezután alaposan szárítsa meg.
- Távolítsa el a laza szennyeződések a termékről egy nedves szivaccsal.
- A szárításhoz használjon egy puha és tiszta kendőt. A szárítás során ne karcolja össze a felületeket.
- A belső és külső felületeket általában meleg, szappanos vízzel tisztítsa.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 446332_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

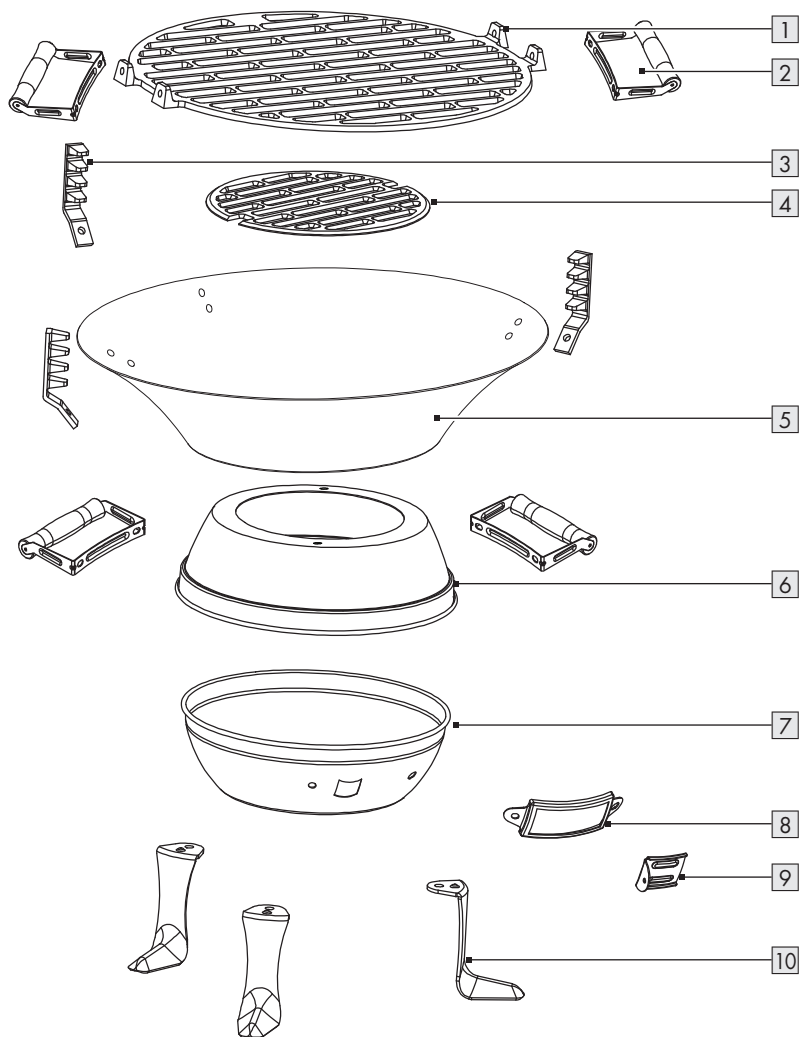
● **Szerviz**

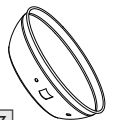
(HU) Szerviz Magyarország

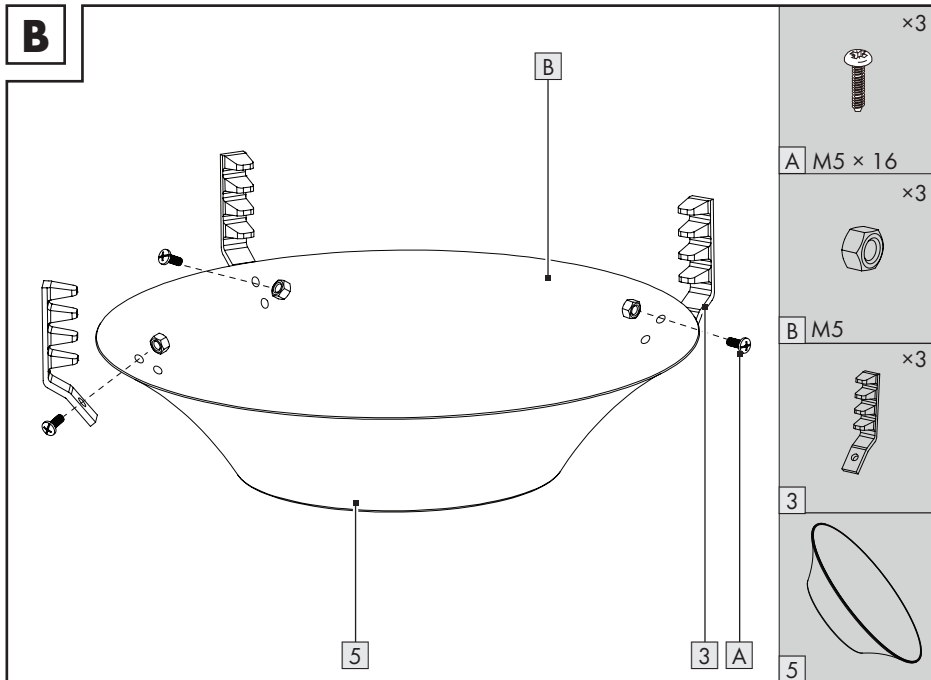
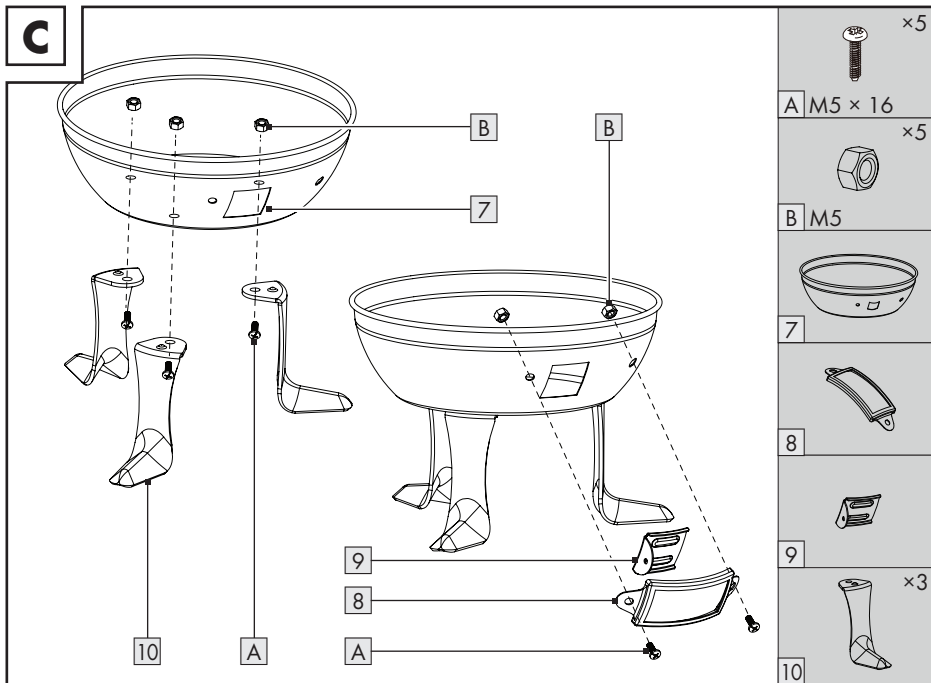
Tel.: 0680021536

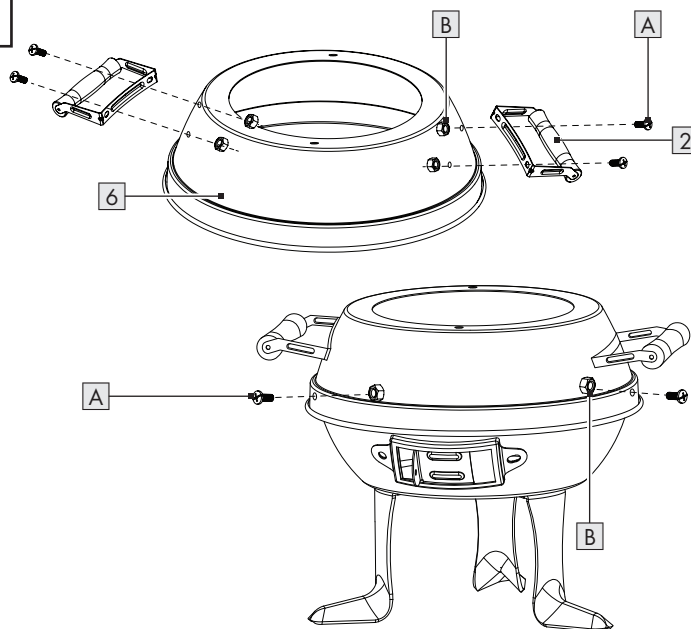
E-mail: owim@idl.hu

A



 ×20	 ×20	 1	 ×4	 ×3	 4
 5	 6	 7	 8	 9	 ×3

B**C**

D

×6



A M5 × 16

×6

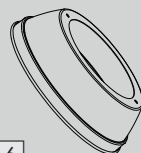


B M5

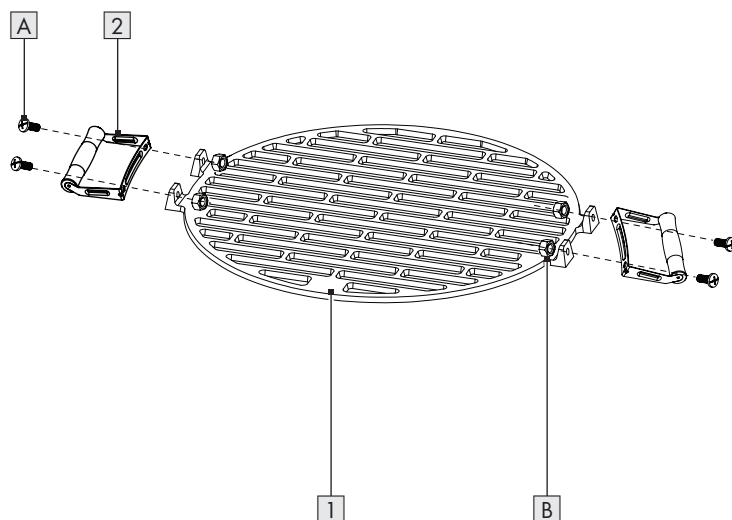
×2



2



6

E

×4

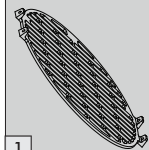


A M5 × 16

×4



B M5



1

×2



2

F

Diagram F illustrates the assembly of the bottom grill. The main assembly consists of a funnel-shaped grill with four legs. A large oval grill (1) is shown separately. A smaller oval grill (4) is shown being placed on top of the funnel. A screw (A) is shown being inserted into the funnel. A nut (B) is shown being inserted into the funnel. A small grill (1) is shown being inserted into the funnel. A small grill (4) is shown being inserted into the funnel.

Labels in the diagram:

- 4: Small oval grill
- A: Screw
- 1: Large oval grill
- B: Nut

Parts list:

- 4: Small oval grill
- A: M5 × 16 screw
- B: M5 nut
- 1: Large oval grill

G

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No./Modell-Nr.: HG08199
Version: 11/2023

IAN 446332_2307

